

# ËL PARE DLA SPOSA

ovvero, 'L Mëssé

Commedia brillante in tre atti in dialetto Piemontese di Luigi Oddoero

*N° posizione S.I.A.E. 811107A*

*Info cell. 339 646 00 44 – [oddoero@alice.it](mailto:oddoero@alice.it) - [www.piccolovarieta.com](http://www.piccolovarieta.com)*

<b>Personaggi:</b>	Giorgio Merlo (il padre)	anni 50
Alex	( il figlio)	" 20
Andrea	(LEI la figlia)	" 21
Flora	(la madre)	" 48
Andrea	(LUI fidanzato)	" 23
Alma	(la madre)	" 59
Anna Quaglia	(la vicina di casa)	" 60
Rosa Merlo	(sorella di Giorgio)	" 65
Carlo	(suo figlio)	" 30
Mauro	(investigatore)	" 25
Rita	(una ragazza)	" 19
Ugo	(marito di Anna)	

**L'età dei personaggi è puramente indicativa.**

Una scenografia originale, senza un minimo d'arredamento fa da cornice a questa brillante commedia ove un piccolo mondo di indizi, di speranze, di dispetti ed affetti più o meno ricchi, più o meno poveri, cercano un'identità. L'andirivieni continuo di personaggi, sui quali aleggia il sospetto di una paternità o una maternità clandestina; quel loro fuggirsi e ritrovarsi, quel loro volersi e non volersi sono il segreto del ritmo frenetico di questa piece.

**La scena:** ingresso di un appartamento di recente costruzione, sgombero e privo di arredamento, in quanto il signor Giorgio è intento ad imbiancare l'appartamento acquistato per il matrimonio della figlia. Sul fondo un'ampia apertura conduce su di un terrazzo, a destra la porta d'ingresso e a sinistra due uscite laterali conducono: una verso gli interni, l'altra al bagno.

**Fabbisogno scenico:** alcuni secchi di vernice, pennelli, cassetta degli attrezzi, una scala doppia, una sedia e un tavolino.

## ATTO I°

All'apertura del sipario la scena è vuota. Una musicchetta proviene dall'interno dell'appartamento. In scena una scala doppia, due secchi di plastica contenenti tinta, alcuni giornali a terra e altri come copertutra di finestre.

Suonano dall'esterno.

Giorgio	( <b>entrando dal bagno e andando ad aprire</b> ) Gnanca 'n pòch tranquil a lese 'l giornal.
Alex	( <b>suo figlio, giovanotto balbuziente e simpatico, entrando</b> ) Ecco pà j'a.. j'a-molin che tl'has mandame a caté.
Giorgio	Alora si pì che butesse 'd bon-a veuja...( verificando i colori) Ma si ai manca 'l celest?
Alex	A na.. na-vio pa.
Giorgio	E adess, come i foma?
Alex	A ba.. ba-asta buteje 'n pò.. pò.. pòch 'd bleu.
Giorgio	E se peuj a ven tròp carità?
Alex	I giu.. giu..nteroma 'n pòch 'd giaon.
Giorgio	A mi sté mësciétte am piaso nen. E se peuj la tinta an basta pa, come i foma a 'nduviné torna 'l color giust? An sa tant che i duvroma già rifé la stansia, l'ultima parete che i l'oma fait ier seira a l'é vnuita 'd doi color.
Alex	La .. la.. lasme fé a mi. (prende la boccetta del bleu e la versa in un secchio).
Giorgio	Basta, i vado a dëstisé sta radio. As capis gnente. (andando verso l'interno) Sërcoma mach 'd fé le còse da bin, dësnò Andrea an pela.
Alex	Se.. se-ai pias nen, a l'ha peui mach da feslo chila. (f.s. mescolando la tinta) Chi.. chi.. chila e 'l sò òmonim.
Giorgio	(rientrando) Còsa 't bërchète?
Alex	I.. i l'hai fait na co.. co-nsiderassion ad àuta vos.
Giorgio	(scartando un pacco di pennelli) Su còsa?
Alex	Sla to.. to-a scarsa fantasia. Di.. di-so mi, ciamé na fija Andrea. N'avie pà da.. d'àutri nòm da deje? (aggiunge colore)
Giorgio	Verament mi i l'avria piasume Rossella, "come Rossella O'Hara, l'indimenticabile interprete dël film Via col vento".
Alex	(ironico) Di.. di-fatti anche chi.. chi-la a l'ha pijà aria!
Giorgio	Però adess a torna. E peui l'idea 'd ciamela Andrea a l'é staita 'd toa mama. Chila a j'era fissase

	d'avej 'n fieul e 'd ciameło "Andrea" come bonanima 'd sò pare. Tò non-o.
Alex	Be.. be..la ròba!
Giorgio	Toa mare a l'é sempre staita na tēston-a. Lòn cha decida chila a j'era legge. Gnun ai fasia pi nen cambié idea. Però a bsògna amètte che toa sorela, a l'é pa la sola, ai na son tante fomne che a sē sciamo Andrea.
Alex	Ma.. mal comune me.. me..ezzo gaudio. (f.s.) Be.. be... la consolassion.
Giorgio	Comunque chila a l'é sempre staita fiera dēl sò nòm e a lo pòrta bin!
Alex	Co.. con 'l caraterin ch'as treuva... (notando il colore troppo intenso) Fò.. fò..rse i l'hai esagerà con ēl bleu!
Giorgio	(avvicinandosi) Fame vèdde. Ma sicura, àutr che "celeste cielo", son sì a l'é bleu pom, ... ma mordù da 'n pòch!
Alex	(provando a dipingere sulla parete) Ma.. ma..gara suvand?
Giorgio	Ma gnanca se lo lasseise fin-a a n'àutr ani a sē sciaireria nen. (rimescola la tinta)

## Suonano all'ingresso

Alex	(va ad aprire)
<b>Anna</b>	(dall'esterno) Bobon dī.
Alex	Ce.. ce..reia.
Anna	I l'avria damanca dēn piasì.
Alex	Pre.. pre.. gò, ch'a ven-a avanti.
Anna	(entrando preceduta da Alex, a Giorgio) Cereia. Mi i son la vēsina dēl pian dazora.
Giorgio	(porgendole la mano) Piasì. Giorgio Merlo, dal pian da sota.
Anna	Merlo?
Giorgio	Si, pèrché?
Anna	Che combinassion. (stringendogli la mano) Anna Tortora
Alex	(f.s.) Fra.. fra.. osej....
Anna	I seve 'n camin a dé 'l bianch?
Giorgio	Pi che bianch mi i lo ciameraia bleu!
Anna	Che bel!
Giorgio	Ai pias?
Anna	A mi a son sempre piasume i color fòrt, viulent, ròba ch'am baja.

Giorgio	Vojàutri i l'eve già 'nbluvà? Pardòn, 'nbiancà?
Anna	Macché. Me fieul a l'é così ciapà con 'l sò travai che i diso nen, pèr adess i soma sistemase bele parej. (ammirando la tinta) Ma che bel sto color, che maravija!
Giorgio	Sa lo veul?
Anna	Già, ma peui... soa madamin, còsa cha dis?
Giorgio	Oh, chila ormai am rusa pi nen. Am parla pa pi.
Anna	(precedendolo) A l'é muta?
Giorgio	(serio) Nò, a l'é andasne ses ani fà.
Anna	(triste) Oh, come ch'am dèspias, mai pì m'imaginava che chiel a feisa vido.
Giorgio	I son pa vido, i son separà!
Anna	Anvece mi a l'é come sei i lo feisa.
Giorgio	Separà?
Anna	Nò, vidoa.
Giorgio	Come a saria a dì?
Anna	Me òmo a l'é mes sbacalì. A seurt gnanca pi da 'n ca. A l'é tut andèrnà. Bin pèr lòn che i soma comprasse sto alòg. Mi e me fieul, noi doi da soi i riesio pi nen a tiré avanti con la cascina.
Giorgio	Ma 'n garson.
Anna	Me òmo a voria pa. A l'é così gelos 'd mi. (alludendo a segni di squilibrio mentale) A l'ha gnanca pi da bin tut ël fen a la sosta.
Giorgio	Certo che se ògni tant ai sauta la caden-a a l'é pa tant apòst!
Anna	Ma a i pensa, 'n garson pèr ca. Come avej la paja tacà al feu! (pavoneggiandosi) Sa, la carn a l'é debula, e mi i son i son ancora tènra.
Giorgio	(f. s. allontanandosi) Chila si a serca 'd corompme!
Anna	Ma con me òmo...
Giorgio	Cosa a veul feje. Ognun ëd noi a l'ha 'l sò destin.
Anna	Ma a mi a l'é tocame na bela cros. Ch'am cërda pura!
Giorgio	Na buto pa 'n dubit! (presentando Alex) Alex, me fieul.
Anna	(risollevandosi) Che piasì avej doi vesin come vujàutri!
Giorgio	Verament l'alòg a l'é pa pèr noi doi.
Anna	A nò?

Giorgio	Nò, a l'é pèr Andrea...
Anna	Ah, a l'ha 'ncora n'òutr fieul?
Giorgio	Nò, Andrea mia fija.
Anna	(confusa) Che stupida, Andrea a cominsa con la A e a finis con la A, pì che 'l nòm ëd na fija a pudia nen esse!
Giorgio	Dòp la separassion, chiel (indica il figlio) a l'ha decidù dè sté con mi, mia fija 'nvece a l'ha preferì andé dapress a soa mare. A son stabilisse 'n America.
Anna	Ma alora 'n sto alòg, chi ai ven steje?
Giorgio	Mia fija. Andrea. L'ani passà a l'é tornà si con mia fomna. Noi doi i duvio ancora sbrighé le pratiche 'd divorsio, e 'n col frangent a l'ha conussù 'n fieul, a son 'namorasse e adess a torna pèr mariesse.
Anna	E papà a travaia.
Giorgio	Pròpi parej. Però i deuvo amètte che i lo faso volenté.
Lei	(entrando agitata e nervosa) Finalment i l'hai trovave!
Alex	(sorpreso, le va incontro) Andrea!!!!
Giorgio	(seguendo Alex) Ma 't ses già riva?
Lei	(aggirandosi pel la stanza) Se son si!
Giorgio	Noi tē spetavo doman!
Lei	Bin, mi i l'hai decidù d'anticipé la partensa! (ad Alex) Pèr piàsì, vame a pijé le valis e i bauj da bass.
Giorgio	(imbarazzato per la presenza di Anna) Ma Andrea, tēm salute gnanca?
Lei	(con insufficienza) Sì, ciào papi.
Giorgio	Dòp n'ani mach 'n ciào, papi?
Lei	(a soggetto senza troppo entusiasmo dà un bacio ad Alex e a Giorgio) Content? Adess però a bsògna portè su le valis e i bauj.
Giorgio	Bauj 'd còsa?
Lei	'D ròba mia. Dai Alex, (ad Anna) E chila, cha bugia 'l cul, cha staga pa li 'npalà. (la spinge fuori)
Giorgio	(intervenendo) Ma Andrea!
Lei	Còsa ch'a j'é?
Giorgio	Fete porté sù i bauj da cola madamin.

Lei	A j'era l'ì ch'at fasia pèrdi temp alora mi...
Giorgio	Ti 't l'has trovaje 'n travai.
Lei	E già!
Giorgio	(imbarazzato) E... e toa mama?
Lei	Mama a l'é da ses meis che la vèddo pi nen, da quandi ch'a l'é partija pèr la tourné.
Giorgio	Già, chila e le soe torné. Da si però pì che torné a l'é partia!
Lei	I penso ch'a vnirà pèr 'l me matrimoni. Almeno, parej a l'ha asicurame pèr telefono.
Giorgio	Ai mancheria mach pi ch'a vneisa nen!
Lei	E Andrea, quandi tl'has vistlo l'ultima vòlta?
Giorgio	Quindes dì fa, quandi ch'a l'é vnuit 'n licensa. Ma 'n compens soa mare a l'é sempre si 'n ti-j pé a fiché 'l sò pocio.
Lei	(notando la macchia di colore sulla parete) Cosa a l'é sto schifo?
Giorgio	Gnente, gnente!
Lei	Come gnente! (notando il secchio) E tuta stà ròba?
Giorgio	(tentennando) A l'é, a l'é 'd cola madamin, che 't l'has campà fòra 'n moment fa.
Lei	Eh????
Giorgio	Si la nòstra vèsin-a. Eccò!
Lei	(nervosa) E come mai a ven a provelo 'n tël me alòg?
Giorgio	E già. I son 'dcò ciamamlo mi. Come mai, a peul pa provelo 'n tël sò alog, nò. An toca ch'a ven-a si sota, eh? Che sfacià!
<b>Anna</b>	<b>(d.d.)</b> Cha posa, cha posa pì fòrt!
Alex	Pi.. pi.. che parej!
Anna	Ma 'ndova a veul butelo?
Alex	(entrando, a Lei) A.. a.. ndova lo butoma?
Lei	'N quaiche stansia che a sia già finija!
Giorgio	Si, però, fòrse a son pa 'ncora bin suite.
Lei	Ma se mach l'àutr dì, quandi i soma sèntusse pèr telefòno tl'has dime che a j'era già tut finì!
Giorgio	A-i era già tut finì, certò. Ma peui a l'é vnuie toa futura mare madòna e a l'ha comensà a storsi 'l nas a criticbé su come ch'a j'era staid dait, sle tinte... 'n pòche paròle i l'oma torna sèrcà 'd rifeie. Basta, a na trovava un-a pèr color.

Lei	Chissà che disastro! ( esce a destra)
Giorgio	(seguendola) Verament i pensava 'd finì, ma...

musica ritmica

Lei	(seguita da Giorgio entrano da una parte ed escono dall'altra) As peul pà! (ad Alex e Anna) E vojàutri doi, còsa i feve ancora lì 'm'palà, tornè sota a pieme l'àutra ròba. (esce nuovamente)
Alex	(ad Anna) A.. a.. adess a cominsa a diventé nërvosa.
Anna	Mi i gavo subit 'l dësturb. ( fa per uscire)
Alex	La.. la tinta!
Anna	Eh?
Alex	(indicando il secchio) A.. a.. la veul ò nò?
Anna	(uscendo) I la pijo n'àutra vòlta.
Alex	(f.s.) I.. i.. penso che a vnirà pa pì a buté 'l nas 'n costa ca. A.. a.. Imeno pë'r 'n pòch!
Lei	(entrando) Ma còsa i l'eve combinà?
Alex	Andova?
Lei	(indicando la camera da letto) Dëdlà. Tre pareti 'd na tinta e un-a 'd n'àutra!
Alex	Na.. na.. mòda neuva.
Giorgio	I mur neuv a ciucio tròp, a l'é mancane 'l color e alora...
Lei	I l'avio dijlo mi ad Andrea, ciama n'imbianchin. Ma chiel nò, lassa fé a tò pare, a tò fratel. Lor a-i ten-o tant. Bel'afè.
Giorgio	(cercando di essere paziente) Sentme bin. Lasne ancora tranquil na sman-a, mi e Alex i finioma tut. Promesso!
Lei	Na sman-a, ma se fra 'n meis më sposo. E pë'r giunta i l'hai 'ncora tuti i preparativ da fé!

Suonano all'ingresso

Alex	(va ad aprire)
Giorgio	Se i finieroma nen a vurà dì che rimandereve 'l matrimòni!
Lei	Gnanca pë'r seugn!
Alex	(dall'esterno) Oh, ma..ma..madamin Alma, pre..pre..prego!
<b>Alma</b>	(entrando, con enfasi saluta a soggetto i presenti)
Giorgio	(indicando Andrea) Vist che sorpresa!

Alma	Ma sì. Andreina, ma che piasì. Quandì 't sēs rivà?
Lei	Pòch fa, però ch'am ciama Andrea! I diminutiv am piaso nen!
Alma	Si, dacòrdi. Però cerca 'd capime, a mē smia nen possibil che mia "futura nuora" e me cit a l'abbio l'istess non.
Lei	(sbrigativa) A duvrà abitudesse. A propòsit come ch'a stà Andrea?
Alma	A l'ha pen-a telefoname. Duminica a l'ha na licensa 'd tre dì. A ven a trovene. (a Lei) Im racomando però a bsògna nen strapasselo. A sarà stanch mòrt, pòr 'l me angiolet. Pensa, a l'é na sman-a ch'a fa i camp!
Giorgio	(ad Alex) Mi al sò pòst i faria le melie.
Alma	(con enfasi) Dominica, lunes e martes a sarà tut pēr noi. 'N costi tre dì si as deuv nen travajé, a bsògna fé festa.
Lei	Verament da lòn che i vèddo si, as fa pòch anche j'àutri dì.
Giorgio	(ironico) Còsa 't veule feje. Noi doi i l'oma mach tre marce. Pian, pi pian, ferm!
Alma	Còmunque a bsògna nen butelo n'imbarass. (a Giorgio, entrando in salotto) I l'eve già finije j'àutre stansie?
Lei	(al padre) Va, va. Vaje a spieghé.
Giorgio	(la segue brontolando) Am pias nen esse strapassà da le fomne. 'T peule gnanca arvirete, 't deuve mach sempre travondi!

### Dal balcone di sopra cade un lenzuolo

Lei	(ad Alex) Si a taco già a campé giù dē strass. Bin pēr lòn che mi i l'avria vursù compré a l'ultim pian. Ma come al sòlit ti e papà i seve fave 'mbrojé e mi i deuvo acontenteme dël pian teren, parej i cheuio la mnis ëd tuti. Ah, ma an sentiran, e come ch'am sentiran! (esce sul terrazzo)
Alma	(rientrando seguita da Giorgio) Nò, no, nò. Me car monsù, parej a va pròpi pa. Mi i rifaria tut da capò.
Lei	(rientra)
Alma	A l'é na tinta tròp freida, 'n tèn salòt ai va 'n color pì caud, quaicòsa 'd romantich, 'n bel reusa antich ad esempi.
Giorgio	(alla figlia) E ti còsa 't na pense?
Lei	A mi am pias gnente! (ad Alex) Ti 'ntant continua a porteme sù le borse.
Alex	(rassegnato uscendo) Va.. va.. bin!
Giorgio	A tò moros 'nvece ai piasio così tant costi color! I l'oma fin-a sērnuie 'nsema le tinte.
Lei	Chial a l'ha pa 'd gust!

Alma	Ma còsa 't dise? Me cit a l'ha pa 'd gust?
Lei	Si, pèr chiel ai va sempre tut bin. A l'ha pa 'd carater.
Alma	Ma come? Me cit a l'ha 'n cheur d'òr. Chiel at faria mai gnente pèr fete dèspiasì. Pensa, che Andrea a j'era dla Juve, e come ch'ai tenija chiel a la soa squadra! Ben, pèr fete piasì a l'é passà al tòr, la toa squadra.
Lei	Autr che feme piasì. Sòn, an dà 'ncora pì fastidi! Parej l'avroma gnanca l'ocasion 'd rusé.
Alma	Con Andrea tl'avras gnun motiv 'd rusé. 'N quant a chiel ai va sempre tut bin. Come a mi, soa mare!
Lei	Disoma pitòst che l'oma 'ncora nen conossuse bastansa!

suonano all'ingresso

Alma	(a Giorgio) Spete quaidun?
Giorgio	(andando ad aprire) Mi nò, ma...
Lei	(andando sul balcone) Si stamatin a-i é 'n via vai da feje concorenza a Porta Neuva.
<b>Anna</b>	<b>(dall'esterno)</b> Ch'a scusa, a l'é cascame 'n linseul...
Lei	(andando sul balcone) Son 'ncamin a pieghelo! (rientra)
Anna	(entrando seguita da Giorgio) Ma ch'as dèstorba nen, i lo pijo bele strofognà. 'N tël let peui as distend.
Alma	(sorpresa) Ma come, a lo stira nen?
Anna	Mi stiro 'l meno possibil, a më stanca tròp. E peui cost l'hai gnanca lavalò.
Lei	Ah, pèrché chila a stend i linseuj senza laveje?
Anna	Se i duveisa lavé tuti i linseuj che me òmo a бага i staria frësca. I faso suvé e torno arfileje.
Alma	(f.s.) Accipicchia che stòmi!
Lei	(riportando il lenzuolo sul balcone) Che schifo!
Giorgio	(presentando Alma) Madamin Alma. La mama d'Andrea. (esce sul balcone)
Anna	Piasì. (guardando Lei) Certo che chila a peul pròpi pa d'è nen esse la mama d'Andrea.
Alma	(sorpresa) A lo conos?
Anna	E si, sò omo a l'ha parlamne.
Alma	(stupita) Chila a conossia anche me òmo?
Giorgio	(rientra)
Anna	Ma a l'é pa chiel?

Alma	No, chiel a l'é 'l papà d'Andrea, e mi i son la mama d'Andrea!
Anna	Donque, chila a saria la fomna separà 'd monsù.
Alma	Nò!
Giorgio	Nò, mia fomna a l'é pa chila, a l'é n'àutra.
Anna	A balòs, ma vaire a n'ha?
Giorgio	Un-a. Mi i l'hai mach sempre avune un-a. (f.s.) Adess purtròp i l'hai gnanca pì cola. (ad Anna) Costa a l'é la mama dël moros 'd mia fija. Anche chiel a sè sciama Andrea.
Anna	(mortificata) Oh, che figura. (l'abbraccia e la bacia ripetutamente)
Giorgio	Ch'as figura!
Alma	(a disagio si ritrae) Basta, basta parej.
Giorgio	(a Lei) Ma Alex, anduva a l'é 'ndait?
Lei	Sota a finì 'd porté sù la ròba. I vuria pa cha mla feisa su quaidon d'àutri!
Anna	A l'ha pròpi rason. A bsògna pa fidesse 'd gnun. Si ës conosoma pa 'ncora basta. Stamatìn a son già vnuje doe vòlte i carabigné, 'n stà scala. I penso ch'a sio stait a l'ultim pian.
Alma	A si? (preoccupata) E chi a-j'està?
Anna	I l'hai pa 'ncora capì. A l'han mach traslocà l'àutra sman-a. Però a-i é sempre 'n via vai che o diso nen.

### Voce fuori campo

<b>Ugo</b>	(dall'esterno) Annaaa!!!!
Anna	(affacciandosi al balcone) Còsa 't veule?
Ugo	A l'é ora che 't la finise dè mné la patalica! Ven sù!
Anna	I rivo subit! (rientrando) Che gamel!
Alma	(a Lei) Ti, quandì che 't saras sola, sara mach sempre bin la pòrta a ciav!
Lei	Cha staga tranquila.
Alma	Al dì d'ancheuj a bsògna ten-e j'eui sempre bin duvert!

### suonano all'ingresso

Lei	(sempre nervosa, andando ad aprire) Chi ai sarà adess?
Anna	(ad Alma) Certo che cola fija a l'é 'n pòch nërvosëtta.
Alma	Ma me cit a la calmerà. Chiel a l'é tanto calm, tranquil. Tut soa mare.

<b>Rosa</b>	<b>(d.d.)</b> Oh, Andrea, Ciao. 'T sesto rivà bin?
Lei	Si, grassie. (entrando seguita da Rosa, Carlo e Alex) Ma che sorpreisa, Magna Ròsa!
Rosa	(indicando una cesta di vimini) E si ai na i-é n'àutra!
Alma	Còsa a l'ha trovà?
Rosa	(indicando Anna) Chi cha l'é?
Lei	(infastidita) Na vësin-a 'd cà.
Rosa	(a disagio, consegna la cesta ad Alex) Pòrtla an tla stansia.
Alex	(va a deporre la cesta su un tavolo, mentre...)
Giorgio	(presentando a soggetto) Mia sorela e me novod.
Anna	Che piàsì 'd fe la soa conossensa. (alludendo a Carlo) E che bel fieul.
Lei	(sempre più nervosa, ad Anna porgendogli il lenzuolo che nel frattempo ha ripreso dal balcone) Cha ten-a. Fòrse chila a l'ha da fé. (falsamente) Sa, noi i vurio nen feje pèr di temp!
Anna	Ma mi i l'hai pa gnun-e presse!
Lei	(spingendola fuori) Ma noi sì!
Rosa	(ai presenti, indicando la cesta) Sto stupit a l'ha combinamne un-a grossa!
Giorgio	Còsa tl'has fait?
Rosa	(coprendosi il viso con le mani) Che vèrgògna, che vèrgògna. Son a l'é la mia mòrt!
Giorgio	Ma 't veule spiegnete?
Lei	(entrando) Còsa a l'é suceduie?
Rosa	Vardé mach lì 'n tla sèsta, na masnà!
Tutti	Na masnà?
Rosa	Si!
Giorgio	E allora?
Rosa	(picchiando Carlo con la borsetta, cosa che farà a soggetto durante il proseguo della commedia) A l'é soa!
Giorgio	(sorpreso) Soa?
Rosa	(sconsolata) Pròpi parej. Gnanca tènìlo d'euj a l'é pa bastame. (c.s.) A l'ha famla!
Carlo	Ma mama, come peuss esse stait mi. Pèr fé na masnà a bsògna esse 'n doi. Mi i son sempre rangiame da sol!

Rosa	(c. s.) Vërgognos! Stà mach ciuto che 't molo 'n papin che 't faso subié le oriye!
Giorgio	Ma da 'ndoa a l'é spuntà fòra?
Lei	(ironica) A l'ha pa comprala al supermercato 'd sicur!
Giorgio	Na dubito pa. Mi i son pa spiegame bin. 'Ntendio savej come cha l'é rivà, così a l'improvis!
Rosa	N'ora fa mentre j'era 'n bagn, i l'hai sèntù a soné a la porta, son precipitame a deurbe ma i l'hai vist gnun. 'T sas còsa i l'hai fait...
Giorgio	(incalzando) Còsa 't l'has fait?
Rosa	Tut subit i l'hai pènsà che a feisso stoffiasse dè speteme e ch'a feiso andasne, e alora...
Giorgio	(c.s.) E alora, conta...
Ròsa	(seccata) Ma tla mole 'd feme 'l terzo grado! (riprendendo) Quandi stasio pèr rientré i l'hai sèntù 'n pior èd na masnà cha provenia da l'angol dël pianeròtol, còsa i l'hai fait...
Giorgio	(fa per parlare, poi si tappa la bocca)
Alma	(intervenendo) Alora, fòrsa, ch'a conta!
Rosa	(f.s.) Anche chila si adess. (riprendendo) I son avziname e i l'hai vèdù là costa sèsta, con andridta sto fagotin.
Lei	E come 't fase a dì ch'a l'é 'd Carlo?
Rosa	(porgendole un biglietto) Les!
Lei	Pannolini, carta igenica, fissan, doi etto d'ancioe al verd, bòròtalco... ma pèr chi a l'é sòn?
Rosa	Pèr la masnà!
Lei	J'ancioe al verd pèr la masnà?
Rosa	Oh, j'ancioe a son pèr Carlo. (f. s.) A diso tuti che 'l pèss a fa bin al servel, e mi i l'hai ancora nen pèrdù tute le speranse. (riprendendo) Agità come che i son i l'hai sbalià biet. (porgendogli un altro foglio) Cola a l'é la lista dla speisa.
Lei	L'hai imaginalo.
Rosa	(a Carlo c.s.) Tuta colpa toa, lasaron!
Lei	(leggendo) Questa creatura che ha due mesi e stata concepita illegalmente. Complice un componente della famiglia Merlo.
Rosa	(disperandosi) Mi, la mama dël complice.
Giorgio	'D famjie Merlo a-i na j'é 'n pèrfond! A l'é pa dit cha sia sò!
Carlo	Magara a feissa me.
Giorgio	Cosa t'antendi dì?

Carlo	L'avria almeno pèr na vòlta avù na fomna!
Alma	(che nel frattempo ha preso il bambino in braccio) Ma si a-i è n'àutra lettera. Indirissà a Rosa Merlo!
Rosa	A l'é la mia fin!
Alma	(aprendola) Peuss?
Rosa	Si, si!
Alma	(leggendo) Carissima Rosa... ( <b>musica</b> )... per questo ti chiedo di pensarci tu!
Rosa	Tu chi?
Alma	(indicandola) Tu, chila!
Rosa	(accarezzando il figlio) Ma alora, alora a l'é pa dit ch'a sia' tò. Ma 't podie pa dimlo subit! (c. s.)
Alma	E 'd chi a duvria esse?
Giorgio	A pudria esse d'un qualsiasi 'd noi!
Carlo	(alla madre) Còsa i l'avia dite?
Giorgio	(ai presenti) Vardomse bin an t'jeui. 'D chi a l'é?
Alma	Mi son estranea. Mi i centro niente! Ai mancheria mach pì lòn. Mi i son vidoa e con n'inissi 'd menòpausa.
Rosa	Sa l'é mach pèr lòn, anche quaiche ani fa i chèrdio d'esse intra 'n menòpausa, ma peui a l'é naje chiel... (indica il figlio)
Giorgio	(f.s.) A j'era mej la menòpausa!
Alex	Me a l'é pa!
Giorgio	Me gnanca!
Lei	Mia pa 'd sicur.
Giorgio	(sorpreso) Come mai t'l'has dit mia e pa me?
Lei	(impacciata) Parej, a l'é vnume!
Giorgio	(sospettoso) Mah! (a Rosa) A propòsit, a l'é 'n cit ò na cita?
Rosa	Penso ch'a sia 'n cit, ma agità come j'ero si che i l'hai pènsà 'd vardé!
Alma	Alora sinceromse subit! (svestendola) Al-la pa. A l'é pròpi na cita!
Giorgio	Tuti noi pènsavo cha feisa 'n cit, l'unica che a l'ha dit che a j'era na cita 't ses staita ti.(fissandola) Alora?
Lei	(secca) Alora còsa, l'hai già ditlo. Na sai gnente.

Giorgio	A sto punto si mi i vado subit a telefoneje ai carabigné.
Rosa	Nò, ai carabigné nò. Ai socederà në scandòl.
Giorgio	Che paura tl'has?
Rosa	Gnun-e. Però 'm sento 'n pòch coinvòlta 'n costa stòria. La pèrsona ch'a l'é fidasse 'd lassempla, sicurament a imaginava nen che...
Giorgio	Foma gnun gieugh 'd paròle. Si, ò ai sauta fòra 'l pare o la mare, dèsenò mi...

### Suonano all'ingresso

Tutti	(si guardano interrogativamente con imbarazzato silenzio)
Rosa	(porta il cesto con la bambina in camera da letto)
Alex	Va.. va.. do a vèdde! (esce per rientrare subito seguito da)
<b>Anna</b>	<b>(agitata)</b> A l'é rivaie na patuja 'd carabigné. Doi a son rèstà 'd pianton, tre a son montà sù!
Rosa	(rientrando, seguita da Alma e Andrea) Ommi pòvra dòn-a!
Lei	(tagliando corto) Allora ch'a fasa parej ch'a vada subit a 'nformese còsa a son vnuit a fé, peui a ven a contenlo. (la spinge fuori e rientra immediatamente)
Giorgio	Bin, i carabigné a son si. Pi che ciameje!
Lei	Nò!
Alex	Pri.. pri..ma ponderoma le còse da bin!!
Rosa	Penseie a lè scandol!
Carlo	Mi speteria!
Alma	Mi 'nvece saria curiosa 'd savej!
Giorgio	Anche mi! (facendo l'atto di uscire) Vado!
Lei	Speta!
Giorgio	Si?
Lei	(con imbarazzo) E', è, è...
Tutti	Eh?
Lei	E' mia!
Tutti	(a soggetto formulano dei giudizi) Còsa, Andrea, Che scandol, L'avria mai pènsalo...
Alma	Ma come a saria a dì? Andrea, me cit a l'ha già avù na cita e mi j'era a l'euscur 'd tut? Disme, disme ch'a l'é nen vera!

Lei	(abbassando gli occhi) Sì, a l'é vera.
Giorgio	L'avria giuralo. Ma sicur. Quand i seve conussuve circa n'ani fa i l'ave fait l'afé, peui ti t'l'has tranquilament portà a termine la maternità senza che gnun a snarcorseisa.
Alma	E mi, mi i savia gnente. Ecco pèrché l'avie tanta pressa dè sposeve.
Giorgio	Peui 't ses rivà con 'n dì d'anticip, gnun ëd noi a tē spetava nen, così ti 't ses andaita da magna Rosa "lòn che t'l'has fait a l'ha già contanlo chila", Peui 't ses vnuita si a vèdde se a j'era già tut finì augurante che le cose 'n quaiche manera a sario rangiasse!
Alma	Ma me cit, 'l me Andrea, a lo savia?
Giorgio	Oh, che chiel a lo saveisa ò pa a l'ha pòca importansa. A l'é pì che tut cialr. I cont a torno.
Lei	(isterica) Basta, basta. Finisla 'd fè quadré i tò cont!
Giorgio	Braia pa parej!
Lei	Mi 'nvece i braio. I braio fin ch'am pias. I l'avrai bin 'l dirit ëd braiè!
Giorgio	(ironico) Alora braia, se 't veule vado anche a duverté le pòrte e le finestre, parej at sento tuti. (affranto) 'N che temp che vivoma. Adess na fia a riva a cà con ël fagòt e 'n pare a l'ha gnanca pì 'l dirit 'd savej. Nò, a l'ha 'ncora 'l corage 'd braiè!
Lei	E, piantla na bon-a vòlta con 'l tò paternalismo irritant.
Alma	(Urlando) Su, fa nen parej. Rasonoma con calma! Se un a l'é pì calm a rasona mej. Disme...
Tutti	(ansiosi e imbarazzati attendono una risposta)
Giorgio	(ironico a Lei) Tl'has tranta second pèr risponde!
Lei	(sfidandoli tutti con uno sguardo sarcastico) Adess fa 'dcò nen l'irònich! I l'hai pa comprala mi. Stà pura tranquil.
Alma	(a Lei) Ma alora sa l'é pa toa a l'é sicurament gnanca ëd me cit! (a Lei) 'D chi a l'é?
Lei	(seccata) Sai nen!
Giorgio	(insistendo) Ma se prima...
Lei	(evasiva) Prima i l'hai adosame la responsabilità pèrché i vuria nen che costa masnà a 'ndeisa finì 'n man estranee.
Rosa	(abbracciandola) Che cheur d'òr! (a tutti) Andrea a l'ha rason. Chi fra noi a l'ha combinà tuta stà messa in scena a l'ha sicurament falo pèr 'l bin dè stà masnà.
Giorgio	Come a saria a dì?
Rosa	Ch'a l'ha falo con l'intension 'd troveje na famija.
Giorgio	(deciso) Alora, la voroma finì si ò nò con costa comedia? O si ai sauta subit fòra 'l colpevol, ò mi i pijo na decision drastica!

Tutti	(si guardano con imbarazzato silenzio finchè)
Alex	(a Giorgio) A.. a.. a l'é' mia! (esce sul fondo)
Carlo	(c.s.) Nò, a l'é mia!
Lei	(c.s.) E' mia!
Alma	(sorpresa) Torna?
Rosa	(c.s.) E' mia!
Alma	(seguendo Rosa) E' mia, e mia!
Giorgio	(sorpreso, al pubblico uscendo sul fondo) Sté a vèdde che si, a va 'ncora a finì ch'è l'é mia!

FINE I° ATTO

## II° ATTO

Stesso giorno. Pomeriggio

Alma	(entrando di soppiatto con foulard in testa e occhiali, a Mauro) Ecco, cost a l'é l'alòg.
Mauro	(intraprendente investigatore) Signora, la pregherei di parlare italiano, sa per capirci meglio!
Alma	A ragione, ha più che ragione. Lei però signor segugio mi deve aiutare.
Mauro	(deciso) Io non sono un segugio! Sono un investigatore privato. (puntualizzando) Particolarmente privato!
Alma	D'accordo, signor investigatore privato. Io però vorrei che lei mi assicurasse la massima discrezione.
Mauro	Il mio motto è osservo, ascolto, scruto, vedo e relaziono. Ho già scoperto più donne io che...
Alma	Come sarebbe a dire, scoperto. Le spoglia le donne? (frintendendo) Non vorrà mica...
Mauro	(precisando) Io ho detto donne, non nonne!
Alma	(ricomponendosi, quasi dispiaciuta) Ah, però...
Mauro	Io scopro le tresche. " Specialmente le tresche consumate fra le fresche fresche"! Mi capisce, vero?
Alma	Mi scusi, ma io sono molto agitata, io non commetto più.
Mauro	Non connette più vorrà intendere. Lasci fare a me. Per prima còsa dobbiamo ispezionare l'alloggio, mi segue?
Alma	(entrano ed escono comicamente dalle stanze a suon di <b>musica</b> ) Questa è la camera da letto... Questa la sala da pranzo... Quà c'é il bagno ... con lavabo ecc. ecc.
Mauro	(fermandosi a centro stanza) Quì purtroppo il campo d'azione è un po' ristretto. E' difficile piazzare microfoni, quì non ci sono ancora ne mobili ne quadri.
Alma	Se vuole glienè metto uno io. Ne abbiamo già ricevuti in regalo...
Mauro	Mi dispiace, ma in queste condizioni io non posso. (precisando) Se pa possibil, se pò no!
Alma	(supplicandolo) Non mi lasci per favore. Bisogna che io sappia! Si nasconda da qualche parte, che so...
Mauro	Nascondermi è impossibile, ma non vede, non ci stà neppure un armadio a muro.
Alma	Si travesta da imbianchino allora. Io la presenterò come imbianchino. Così forse in quattro riuscirete a combinare qualcosa.
Mauro	Ma nenanche per sogno! Dovrei pure mettermi a fare l'imbianchino adesso?
Alma	(supplicandolo) Quì stà accadendo qualcosa, ne sono sicura, me lo sento. Io devo assolutamente

	essere certa se quella bambina appartiene o no a mio figlio!
Mauro	Da come me lo ha descritto, credo proprio di no. Però non bisogna mai mettere limiti alla provvidenza.
Alma	Io l'avevo sempre messo in guardia. Non concederti mai a nessuna donna prima di conoscerla bene. Anzi, prima devi farla conoscere anche a me. (f.s.) Ma chiel a l'ha pa dame d'ament!
Mauro	Ma come può un uomo, nel momento cruciale lasciare la sua donna ad aspettare mentre lui corre dalla madre a chiederle il permesso di fare l'amore. "Mamma, posso fare l'amore?"
Alma	Lui avrebbe dovuto farlo! Doveva restare casto e puro. (f.s.) Come lo son sempre staita mi, prima 'd marieme, naturalment. La castità è l'unica rimedio alla lussuria più sfrenata.
Mauro	La castità è tutto tempo perso, mia cara signora! Ogni lasciata è persa.
Alma	(f.s.) A l'aveisa scotame però, adess i sario nen 'n cost ambreuj.

### Rumori, poi suono di campanello dall'esterno

Alma	(allarmata) Stà arrivando qualcuno. Nascondiamoci!
Mauro	E dai col pensiero fisso. Nasconderci, ma dove?
Alma	In camera. (agitata) No, in camera no. (f.s.) Non vorrei cadere in tentazione. Nel ripostiglio magari.
Mauro	Nel ripostiglio può nascondersi lei. Io me la batto!
Alma	Ben detto, battiamocela insieme. Scappiamo dal poggiuolo!
Mauro	Speriamo di riuscire a scavalcare?
Alma	(rimettendosi il foulard e glio occhiali) Siamo al piano terreno, non sarà difficile.(uscendo) Su, su di corsa.
Mauro	(la segue sul balcone) Buttiamoci!
<b>Giorgio</b>	(entrando con un mazzo di chavi, seguito dal figlio e dal nipote) I rieso mai a 'mbroché la ciav giusta al prim colp! Allora i soma d'acòrdi reusa antich 'n tël salòt, avorio 'n tla stansia da let, celest ciair ciair 'n tël bagn e 'n cusin-a, tinta panna.
Alex	(ironico) Mo.. mo.. ntata?
Giorgio	Varda mach ëd fé le còse da bin, dësnò i penso mi a montete e dësmontete!
Alex	Schë.. schë.. rsavo!
Giorgio	Ma mi nò. Son stofi d'esse piat 'n gir.
Alex	Ta.. ta.. t'assicuro che gnun 'd noi a l'ha pë.. pë.. nsaie!
Giorgio	Rifé 'l travai doe vòlte a më stà già slë stòmi, ma rifelo na tèrsa nò, i son nen d'acòrdi.!
Carlo	Stà vòlta però o dago 'dcò mi na man. L'unione fa la forza.

Giorgio	Bin, alora organisomse. Mentre mi i vado dal pediatra a pijé toa sorela, ti va a compré le tinte. E 'm racomando, pija cole già preparà, 'n manera che se an basta nen i l'oma peui pa torna da rifé tut
---------	--

### Suonano dall'esterno

Giorgio	(al figlio) Lassa, i duverto mi, 'ntant che i seurto. (esce)
Alex	A.. a.. a sarà pa torna cola ro.. ro.. mpi "dardanelli" dazora?
Carlo	Certò che chila lì a l'é peui già na bela rompiscatole!
<b>Anna</b>	(dall'esterno, entra agitata) I lader, i lader!
Giorgio	Andova?
Anna	(entrando in scena) A son sautà giù dal pogieul.
Giorgio	Noi i soma pen-a rivà e i l'oma pa vist gnun!
Anna	Për fòrsa, mentre vojàutri intravi, lor a sortio!
Giorgio	Ma chila, come a fa a savej sempre tut?
Anna	J'ero pen-a surtia sël pogieul për buté a suvé 'l papagal, quandi i l'hai vèduve intré 'n tël porton. N'atim dòpo i l'hai vist j'àutri a scapé dal pogieul!
Giorgio	E come mai a l'é pa butasse a braiè?
Anna	Brav chiel. Parej se coi doi a l'avio na pistòla an fasio sècca.
Giorgio	(f.s.) I sario stait fresch senza la radiocrònaca. (aggirandosi per l'alloggio) Sicurament a l'avran sbaglià alòg. Si a l'é ancora tut veuid, a j'é gnente da porté via. Chissà cosa ch'as chërdio 'd trové!
Carlo	(ingenuamente) Magara a sèrcavo la masnà!
Giorgio	(freddandolo con lo sguardo) Còsa 't dise?!
Anna	(curiosa) Na masnà?
Carlo	(impacciato) Na masnà...
Giorgio	Na masnà ch'a sarà scapaie.
Anna	Mi però i l'hai mach vist n'òm e na fomna!
<b>Ugo....</b>	(dall'esterno) Annaaaaaaaaaaaa!
Anna	Ma l'é mai possibil! (andando sul balcone) Cò 't veule?
Ugo...	I treuvo pi nen 'l papagal!
Anna	Sta tranquil, adess i ven-o mi!

Carlo	(ad Alex) A sarà volà via!
Alex	Ma cò.. cò.. sa t'has capì. As tra.. tra.. ta dèn papagal senza ale!
Anna	(rientrando) Basta i deuvo pròpi 'ndemne. Però se 'n deve dament, fé subit denuncia ai carabigné. As sa mai! A duveiso torné.
Giorgio	Scoterai 'l sò consej.
Anna	Pènsé che subit dòp mangià, gnanca mes'ora fa ai na j'era torna na patuja si fòra!
Giorgio	(accompagnandola fuori) Sempre parej, però quandi che t'nas damanca ai son mai! (al figlio) Mi vado a fe cola comission!
Anna	(dall'esterno) A va 'n centro?
Giorgio	(c.s.) Nò, 'n periferia.
Alex	(a Carlo) Me.. me.. no male che i son pa mi a ve.. ve.. ne a sté 'n cost alog. Mi.. mi d'una parej i na faria 'd savon!
Carlo	A chi ti lo dise. E a mi, a mi ch'à l'é scapame dla masnà!
Alex	A.. a propòsit, 't ses prò.. prò.. pi sigur ch'a sia pa toa?
Carlo	Pròpi sigur, sigur nò. E coma ch'as fa a esse sigur!
Alex	Ah, ma.. ma allora qua.. iche scappatella...
Carlo	Pi che scapà, a una ch'am piasija, i l'hai sempre coruie d'apress, ma chila a l'è mai lasase ciapè. E peui a l'é già passaié tant temp.
Alex	Co.. co.. me a së sciama?
Carlo	Martina.
Alex	E ..e di.. disme 'n pòch, a.. a.. nduva t'has conossula?
Carlo	A scòla?
Alex	A.. a scòla?
Carlo	Si, 'n tersa media. Da 'ntlora però i l'hai pi nen vistla!
Alex	Su ti allora i pu.. pu.. doma sté tranquij. Se a l'é nen rivà a scòppio ritardato sicurament a.. a l'é nen toa.

### Suonano all'ingresso

Alex	(dal fondo) Chi.. chi a-i é?
<b>Rosa</b>	(dall'esterno) I son mi.
Alex	La.. la pòrta a l'é duverta, ve.. ven pura avanti. (a Carlo) To.. to-a mare!

Rosa	(entrando, colpendo Alex con la borsetta ) Ma i seve vnuit fòi?
Alex	(e Carlo si guardanno senza capire)
Rosa	Con i lader 'n gir, vujàutri i lasse la pòrta duverta!
Alex	Chi.. chi a l'é ch'a l'ha già contate tut?
Rosa	Tò pare. I soma 'ncontrasse fòra!
Carlo	(ad Alex) Ah, i pensavo ch'a l'aveisa già 'ncontrà " l'eco del condominio".
Alex	Mi.. mi 'ntant i vado fin-a 'n còlòrificio. Se.. se a du.. du-veisa vnìe giù la ficanass, im racomando. Pi. pi-pa!
Carlo	Trambla pa!
Alex	(a Carlo) Antant ti 't comincia pura a preparé la stansia. (escendo sul fondo) Mi i vado!
Rosa	Si, vola! (al figlio che stà per entrare nella camera) Ti mèrluss, disme la verità, a l'é toa?
Carlo	(indeciso) Sai pa....
Rosa	Come a saria a dì, sai pa? (decisa) A l'é toa ò a l'é pa toa?
Carlo	Nò, nò!
Rosa	Mi 't chërdo pi nen, èt ses tròp busiard. Tl'has già brusame 'l pajon tròpe vòlte! (glì dà una borsettata in testa)
Carlo	Ma 't veule posé la borsa, na bon-a vòlta?
Rosa	Nò, anche pèrché a peisa gnente!
Carlo	Si, ma a fà mal!
Rosa	(c. s.) Fate furb, stupid!
Carlo	Ma mama....
Rosa	Mama, mama 'na nòna. Ogni vòlta che i l'hai trovate 'n travai a l'han subito mandate a spass, e ti tèm contave che tut a 'ndasia bin!
Carlo	A l'é pa colpa mia se le ditte a l'ha licensiane. Come mi intravo, lor a saravo!
Rosa	Tl'avras mandaie 'n ruvin-a ti!
Carlo	Figurte 'n pò!
Rosa	Ma allora, còsa at costava dimlo?
Carlo	I vuria nen dete 'n dèspiasì.
Rosa	Parej tl'has damne doi! Ah, beata gioventù! Adess peui a-i é si na masnà ch'as sa gnanca 'd chi cha l'è. Prima ti 't neghe, peui t'assume la paternità.

Carlo	Stamatin a son asomusla tuti, fin-a ti tl'has dit ch'a j'era toa!
Rosa	Mi i l'hai mach falo pèr solidarietà con vojàutri! Ma còsa 't chërde, anche mi e tò pare i da giovo i l'oma combinà 'd tavanade. Ma nen 'd costa portà! Anche pèrché mi i l'hai sempre falo righé drit tò pare bonanima!
Carlo	Ah?!
Rosa	Ah, tut lòn che 't sas dime, ah! Un èd vujàutri però a l'ha fane un-a gròssa, causà e vèsti; con camisa, braie e mudande. (f.s.) Nò, nò! Sicurament senza braie e mudande.
Carlo	Mama, mi 't capiso nen.
Rosa	(preoccupata) M'auguro mach che cola pòvra fija a l'abbia la testa a pòst. Ch'a combin-a pa quaiche sproposìt, adess ch'a l'ha molan-e la masnà.
Carlo	E còsa a duvria combiné?
Rosa	A mi tè mlo ciame? Si che sai!
Carlo	Alora pèrchè 't ses preòcopà?
Rosa	Pèrché mi i l'hai paura cha vada a Con-i.
Carlo	A Con-i?
Rosa	Si, pèr campesse giù da col pont. A l'han già falo 'n tanti.
Carlo	Se un a veul fela finija a l'ha pa damanca d'andé fin-a a Con-i. A basta campesse sota 'l prim treno ch'a passa.
Rosa	I treno a son pa basta segur. Sovent a son an sciòperò. (mollandole un ceffone) Badòla dèn badòla!

### Suonano dall'esterno

Carlo	Mama!
Rosa	A saran si.
Carlo	(entrando in camera) Mi comincio a fé quaicòsa.
Rosa	(andando ad aprire) Vate a campé sota 'l treno! (d.d.) Cereia.
<b>Anna</b>	(entrando precedurata da Rosa) Me omo a l'é 'nsignochise, parej i l'hai pià l'ocasion èd ven-e a vèdde se i l'eve d'amanca 'd quaicòsa. (guardandosi intorno lascia cadere del liquido dal pappagallo che tiene in mano)
Rosa	(allarmata) Ma còsa a fa?
Anna	Oh, ch'as preòcupa nen, a l'é mach disinfetant. (glielo fa annusare)
Rosa	(infastidita) Ma che shifo!

Anna	(insistente) A l'é sola?
Rosa	(seccata) Si. Andrea a l'é andaita dal pediatra a...
Anna	(interrompendola) Dal pediatra, a fé còsa?
Rosa	(imbarazzata) Già, a fé còsa? Ah, a fesse visité. Si, i-j pè!
Anna	(confusa) Dal pediatra pèr i-j pè?
Rosa	(c.s.) Si, Andrea a l'ha caminà tant, sa, a riva da l'America...
Anna	A vorà pa feme chërdi ch'a l'é vnuita a pe?
Rosa	(sempre piu confusionaria) No, a l'é vnuita 'n treno! (riprendendosi) Ma còsa i diso...
<b>Carlo</b>	(entrando con pannolino e indumenti del bambino) Mama, sto "pannolino" fièira, 'ndova la buto?
Rosa	(c.s.) Tenlo dèdlà!
Carlo	Ma i resisto pi nen. (indicando il pannolino) Stà spussa a l'ha invadù la stansia.
Anna	(intrigante) Ma cola ròba, 'd chi ch'a l'é?
Rosa	(c.s. indicando Carlo) Soa!
Anna	Soa?
Rosa	(ingarbugliandosi) Si, soa, soa!
Anna	(la guarda sorpresa)
Rosa	(confusa) Nò, nò, pa soa 'd chiel. 'D soa masnà!
Anna	Ah, parej chila a l'é già nòna?

### Suonano dall'esterno

Rosa	(tirando un sospiro di sollievo) A saran si. (a Carlo) Mi i vado a deurbe, ti 'ntant pòrta cola roba 'n bagn. (esce di corsa)
Anna	(a Carlo) Ch'a campa peui pa 'l pannolino 'n tël cess, dèsnò a stopa tut. L'aministrador a l'é bin racomandasse.
Carlo	(rientra nella camera senza rispondere)
<b>Alex</b>	(rientra con due latte di vernice, seguito dalla madre) Ecco mama, co.. co.. cost a l'é l'apartament.
Flora	(avvenente e distinta signora, alterna a soggetto parole in inglese a quelle in piemontese, a Rosa) "Do yon sel what a beautiful surprise!"
Rosa	(abbracciandola) Ah, 't varde cò ti Beautiful? Anche mi lo vardo, e vardo 'dcò: Sentieri, Vivere, Un posto al sole, Febbre d'amore, Cento vetrine...

Flora	(sorridente ironicamente, traducendo) Vist che sorpreisa?
Rosa	(f.s.) Si, l'hai viste, però i l'hai pa capì gnente. Ma 'd sorpreise, "non c'é il due senza il tre". Ti d'ancheuj 't ses già la tërsa.
Flòra	(ridendo) "Really?"
Rosa	Relli? 'T ses 'dcò butate a fé i relli?
Flòra	Ma nò! I vuria di "Dabon?"
Rosa	Ah?
Flora	(indicando Anna) E chila, a l'é la dòn-a dle polissie?
Rosa	(sottovoce) Nò, a l'é la dòn-a dël papagal.
Flora	Eh?
Rosa	A l'é na vësin-a 'd ca.
Flora	Oh!
<b>Ugo</b>	(dall'esterno) Annaaaaaaaaaaaaa!!!
Flora	(ha un sussulto)
Alex	(va a cambiarsi cambiarsi)
Anna	Me omo! Col balòss a l'é già dësviasse! (uscendo sul balcone) Còsa 't veule?
Ugo	A l'é cascame la dentera!
Anna	Stà tranquil, i rivo subit! (rientrando) Am lassa mai tranquila. (uscendo) Lo sistemo e torno.
Rosa	Cha fasa con comod!
Flora	(f.s.) "What a strange guy!"
Rosa	At dëspias ripeti, i l'hai pa capì l'ultima paròla?
Flora	Che element! (a Rosa) Certo ch'a l'é staita dura a troveve. "Want to George's nobody!"
Rosa	'T pòrti 'l bòdy? Fame vèdde. (tenta di vedere se ha il body)
Flora	(svincolandosi) Vado a ca 'd George, gnun. Vado a la toa, gnun.
Rosa	E come t'has fait a troven-e si?
Flora	"Rang my sister up."
Rosa	(cenno di dissenso con il capo)
Flora	L'hai telefonaie a mia sorela, a l'ha dime che George a l'avia comprà n'apartament bele si. I l'hai pijà 'n taxi e mentre sèrcavo la ca i l'hai vist Alex. "Whath appened?"

Ròsa	Còsa?
Flòra	Alora, j'àutre doe sorpreise.
Rosa	A già! Le sorpreise. Bin, la prima a l'é staita cola dl'ariv inaspetà d'Andrea.
Flòra	Andrea chiel o chila?
Rosa	Chila naturalment!
Flòra	E l'àutra?
Rosa	L'ariv, l'ariv ...
<b>Carlo</b>	(entrando dal bagno con altri indumenti sporchi, seguito da Alex) E sto linsolin tut ënmërdà, andova lo buto?
Flòra	(tendendole le braccia) "Charles"!
Carlo	(s'avvicina e la bacia)
Flòra	"To smell."
Carlo	Eh?
Flora	Che spussa! Ma còsa...
Rosa	(indicando il pannolino) Eccò, cola a l'é una dle tre sorpreise.
Flòra	Ma 'd chi ch'a l'é?
Rosa	"T ciamo a ti?
Flòra	(sorpresa) "Why are you telling me?" Përché pròpi a mi?
Rosa	Parej, a l'é vnume.
Carlo	Mi i vado a continué a dé 'l bianch 'n tla stansia. (esce a sinistra)
Alex	E mi, mi.. mi i vado 'n tël salòt. (esce a destra)
Flòra	"Handsome boys" (a Rosa) Che bej fieuj che a son fasse!
Rosa	Sentieri...
Flòra	Nò, che bej fieuj che a son fasse!
Rosa	(ironica) E sì, però an sa ch'a l'abbio già fane d'àutri a soa vòlta!
Flòra	Spiegte mej.
Rosa	Stamatin quaidun a l'ha lassame na masnà
Flora	(sorpresa) Na masnà?

Rosa	Si, ... ( <b>musica</b> )... Adess i duvoma dëscheurve 'd chi ch'a l'é.
Flòra	E George's, "what absnt George's?"
Rosa	(interrompendola) Oh, Giòrs a l'ha già combinane 'd tuti i color, ma i l'hai mai sëntulo a baulé.
Flora	Mi 'ntendio dî: còsa ch'a dis George!
Rosa	Oh, Giòrs, lassa mach pèrdi Giòrs. Chiel come al sòlit a voria subit tajé curt. A voria adiritura ciamé i carabigné!
Flòra	"True." Pròpi vera. "il lupo perde il pelo ma non il vizio" Chiel a l'é mai vorsuse pié 'd responsabilità. Se fra noi a l'é finia come ch'a l'é finia, a l'é mach stait pèr colpa soa.
Rosa	(difendendolo) Disoma 'd tuti doi. Ricòrte bin che 'l tòrt e la landa a stà mai da na banda!
Flòra	"Il only." Se mach George a l'aveisa scotame, nopà 'd fé sempre 'd soa testa, se a l'aveisa lassà 'l sò travai pèr seguime, adess i sario 'ncora 'nsema.
Rosa	Anvece chiel a l'ha preferì stesne si. A l'ha nen vorsù fe 'l principe consorte! Mia cara Flòra, se ti 't tié tenie tant a tò òmo e a la toa famija, 't duvie rinuncié a le toe torné!
Flòra	"Why me?" Pèrché pròpi mi? Mi che l'avio në vnì davanti? Possibil che 'n ti na cobia a deubia sempre esse la dòna a rinunsiè?
Rosa	Alora a bsògna respetè anche le idee 'd j'àutri!
<b>Lei</b>	(entrando seguita da Giorgio con la bimba nella cesta, sorpresa) Mama!
Flòra	(abbracciandola) André, " my dear girl!" O cara la mia cita. (a soggetto si abbracciano più volte, poi Flora si rivolge a Giorgio) George's, as saluta nen?
Giorgio	(appoggia la cesta a terra e va verso Flòra, saluti a soggetto)
Flòra	Oh George's, " you look youngher!"
Giorgio	Flòra, mi.....
Flora	Oh Giorgio, tè me smie ringiovanì. Ma fate vèdde da bin!
Giorgio	(imbarazzato) Oh, con quaiche ruga 'n pì e magari quaiche cavej 'n meno, pèr 'l rest mi i son sempre l'istess!
Flòra	Fa pa 'l modest come al sòlit!
Giorgio	Pitòst, (indicando il cesto) tl'has già savù?
Flòra	Si, a l'ha parlamne Rosa. (avvicinandosi alla cesta) "What a beautiful baby." Che bela masnà! (guardando ironicamente Giorgio) Diria fin-a ch'a tè smia 'n pòch!
Giorgio	Grassie dël compliment, ma na faso volenté a meno.
Flora	(c.s.) Si, si, a l'é pròpi na bela cita.
Rosa	Sicura, i cit pen-a na a son tuti bej!

Giorgio	Pa vera. A lo dis fi-a 'l proverbi. I cit pen- nà a son tuti l'istess, a l'é quandi cha sè sposo ch'a son tuti bej, òhi bej!
Flora	"True! Pròpi parej. (a Lei) E ti, disme 'n pòch, come a va con Andrea!
Lei	I l'hai pa 'ncora avù l'onor 'd vèdlo. Fin-a a duminica a ven nen 'n licensa!
Flora	Ma come mai na decision così categorica. Marieve prest parej?
Lei	Son staita mi a pijela. Son stoffia dè sté da sola!
Flora	Ma 't sesto peui sicura 'd lòn che 't fase? I seve 'ncora gnanca conossuve da bin!
Lei	(decisa) Certo che i son sicura!
Flora	Varda che 'l matrimoni a l'é 'n pass important. Pondera mach le còse da bin.
Lei	Stà tranquila!
Giorgio	A meno che...
Lei	Che còsa?
Giorgio	(indicando la cesta) Che 't sie nen obligà!
Lei	(ironica) Come i seve stait vojàutri doi?
Flora	(sorpresa) Andrea, come a saria a dì? (allarmata a Giorgio) George's!
Lei	Si, l'hai già savulo da temp che ti e papà i seve dovuve marié pèr fòrsa!
Flora	(stupita) George's!!!!!!
Giorgio	Chi a l'ha ditlo?
Lei	(guarda rosa che nel frattempo fa cenno di no con la mano)
Giorgio	Duvio imaginemlo! Lëngassa!
Rosa	(risentita) Lëngassa a mi. Mi che i parlo mai, scoto mach sempre?
Giorgio	Tè scote pèr peui riporté!
Rosa	(avviandosi verso l'uscita) Sa l'é parej i mna vado bele che subit!
Giorgio	(non le risponde)
Rosa	Mi i vado eh! (non udendo risposta) Tenime pura nen, Vado.
Flora	Lassa pèrdi, George. Tant ormai a j'era ora che le nòstre masnà a saveiso!
Rosa	Brava Flòra, bin dit! (ritornando) Allora i resto!
Flòra	Am dèspiass mach d'esse pa staita mi a dijlo! Ma data la nòstra sitoassion...

Giorgio	La nòstra situassion a l'ha sempre preòcupame, adess peui con stà masnà 'n ti-i pé i lo son pi dël sòlit.
Lei	Papà, da quandi a l'é che 't preòcope d'esse preòcupà dle còse ch'at preòcopo?
Giorgio	Da sempre, specialment da quandi ti e chila (indica Flora) seve 'ndavne. Vujàutre doe i l'eve nen vistme, ma ciameje 'n pòch a Alex. Ciameje a chiel, come mi i l'hai patin-e dla nòstra separassion!
Flora	(turbata) "George's, never though you!" Mi i l'avria mai imaginà che ti...
Giorgio	Si, mi i l'hai patin-e tant. I tenio ad avej na famija unia, torné a ca a la seira e trové la fomna e le masnà tuti 'ntorn a la taula. I primi temp i mangiava pa pì, i durmia pa pì, i consumava di për di.
Lei	Papà, për piasì, almeno na vòlta 'n tla toa vita serca nen 'd fé 'l moralista. 'L mond a l'é pien 'd fàuss predictor, 'd gent ch'a dà 'd giudissi, ch'a esprim d'opinion. Tant parlé a costa gnente, vera!
Flora	"Tacking!" (decisa) Basta Andrea. 'T proibisso 'd parleje parej a tò pare.
Lei	Ma mama, 't conòsso pi nen. Pròpi ti tëm dise 'd nen parleje così, ti che ti'has mach sempre rinfaciaje tut?
Flòra	Mi i rinfaciavo mach 'd nen esse stait coerent con le soe promèsse! Anche mi i l'hai sbalià, còsa 't chërde? La colpa a l'é nen tuta soa.
Lei	Vaire volte i son ciamame come i l'eve fait a marieve, i seve doi carater così divers. Già, dësmentiavo. Tut për colpa mia!
Giorgio	Nò, nò. (ricordando) Mi i l'avrio mariala anche se a feisa pa staje col contratemp. Mi j'era n'amorà.
Flora	Anche mi j'ero n'amorà 'd ti! "I remember him quite well!"
Lei	Mi i capisso nen!
Rosa	Tò pare a j'era piasse n'imbarcada...
Lei	Mama purtròp a l'ha mai capilo!
Giorgio	(continuando) Da quandi che i l'hai savù che tute le seire 't cantave "AL GROTTINO" son sempre andate a scoté. Sempre 'n prima fila a d amirete. Mai 'n bal con n'àutra, gnente. (alla figlia) Mi vèdio mach chila, seguio ògni sò moviment, pëndio dai sòl laver, 'n sò soris, për mi a j'era la vita. Tut 'l temp lì ad amirela e a beive còca còla!
Rosa	(commossa si asciuga le lacrime)
Flora	(alla figlia) Na seira peui a l'ha pià 'l corage a doe man, e a l'ha mandame 'n mass 'd reuse rosse con na dedica! "Beautiful!"
Giorgio	(a Flòra) La seira dòp, finì lè spettacol ti 't l'has fame ciamé 'n camerino për ringrassieme.
Flora	Mi i l'hai proponute na sin-a al lum 'd candeila e i l'oma pastegià a ostriche e champagn.

Giorgio	E mi i l'hai pi nen capine gnun-e. 'T ricòrde?
Flòra	'T pense che i l'abbia dësmentialo?
Lei	E peui?
Rosa	(c.s.)
Flora	A forsa, giutà da doi cambré i l'oma portalo 'd peis an ti na stansia. Mi i l'hai veglialo tuta la neuit
Lei	Tuta la neuit?
Flora	"Well!" Beh, pròpi tuta la neuit nò.
Rosa	'T ses 'ndurmite?
Flora	Nò, a l'é chiel ch'a l'é dësviasse!
Giorgio	Doi meis dòp i soma mariasse!
Lei	E set meis apress, giust giust i son naie mi. La settimana!
Rosa	(asciugandosi gli occhi) Quattr chilo doi etto e mes!
Flora	Eror 'd giuventù.
Giorgio	N'eror che i ripeteria. La pi bela còsa che i l'avria podù ciamé da la vita.
Lei	(abbracciandolo) Grassie papà!
Flora	(commossa, si unisce ai due)
Rosa	(c.s.) Mi vado a fé la speisa. Ah, më smia pròpi 'd vive na telenòvela.!

### Suonano dall'esterno

Rosa	Lassè, mentre intro e seurto i duverto mi! (sull'uscio) Vivere, ecco a smija pròpi d'asiste a la telenovela Vivere! (esce piangendo)
Flòra	(visibilmente commossa, a Giorgio) Sempre l'istess toa sorela! (s'avvicina alla cesta)
Giorgio	(f.s.) Sempre pegio!
Flora	Che bela masnà! "Whath a beautiful baby" (esce sul balcone seguita da Giorgio)
<b>Alma</b>	(entrando, agitata e confusa, a Lei) Còsa a l'é capitaie?
Lei	(seccata) Gnente!
Alma	Còsa a l'avia toa magna da disperese tant? A piorava e a continuoava a ripeti Vivere, vivere!
Lei	Magna Ròsa a l'ha 'l cheur cit, pèr gnente as comeuv.
Alma	(ansiosa) A propòsit, còsa a l'ha dite 'l pediatra?

Lei	Che la cita a stà bin.
Alma	E 't l'has dije che...
Lei	I l'hai dije 'n bel gnente.
<b>Flora</b>	(rientra seguita da Giorgio)
Lei	(indicando Flòra) Mia mama!
Alma	(sorpresa) Toa mama! (saluti a soggetto) Che piàsì!
Flora	It's my pleasure!
Alma	(non comprendendo) Eh????
Flòra	'L piàsì a l'é tut me. Andrea a l'avia già fame vèdde na soa fòto, ma i deuvo amette che dal viv a mè smia pi giovò!
Alma	(infastidita) Anche chila!
Flòra	Smio pi giovò, vera. A mlo diso tuti. Però chila a mè smia già d'aveila vist da quache part. Sì, sì. Për mi a l'é nen na facia neuva.
Lei	Difatti a l'ha quasi sessant'ani!
Flora	Sessant'ani?
Alma	(precisando ) Pa 'ncora.
Flora	I vuria bin dì. Vaire ch'a n'ha?
Alma	(seccata) I l'hai lòn che i l'hai. (f.s.) Chila si a spara j'ani come se a feisso 'd fusètte.
Flòra	Così sò fieul e nòstra cita a l'han decidù...
Alma	(seccata) Pròpi parej, a l'han decidù.
Lei	Pèrché, a-i é quaicosa cha va pa?
Flòra	Oh, pijtla nen subit, disia parej, tant për parlé!
Alma	Anche mi, anche mi! Im ramarico mach d'esse pa staita basta con me cit. Prima la scòla, adess 'l soldà, peui as maria e mi (commossa) i son gnanca godomlo na frisa!
Lei	(seccata) Ma còsa cha pretend? A veul tenislo tut për chila?
Alma	(scusandosi) Nò, 'l fatto a l'é che ancheuj i son pì agità dèl sòlit.
Lei	Alora ch'as rilassa. (al padre) Adess però a saria pa mej andé a ca. Se la cita as dèsvia a vurà mangé.
Giorgio	Mi 't compagno, peui i torno si a deje na man a coi doi falabrach.
Flòra	(alla figlia) I peuss ven-e con ti? Mi 'd masnà i mnantendo.

Lei	Se 't fa piasì?
Giorgio	Ma sicura, andoma. (ad Alma) A ven cò chila?
Alma	Nò, mi speto col munsù pèr l'antifurto.
Lei	(sorpresa) L'antifurto?
Alma	Verament i vuria fete na sorpreisa, ma tant a val che tlo disa. Sèntand che 'n cost stabil a-jèstà 'd gent pa tant afidabil, i l'hai pènsà 'd fete instalé n'antifurto.
Lei	I l'avia pènsaie 'dcò mi. Grassie.
Alma	Figurte!
Giorgio	(senza entrare nella camera e nel tinello, ai ragazzi) Mi vado fin-a a ca, ma i torno prest pèr deve na man.
Lei	Alora, andoma?
Flora	(uscendo) Good afternoon!
Alma	Eh?
Flora	(saluti a soggetto, escono) By By.
Alma	(f.s.) Ma che bai, bai. Vai, vai.!
<b>Alex</b>	( seguito da Carlo entra in scena)
Alma	(componendosi) I l'eve già finì?
Alex	La..la prima man, ma però pen-a a.. a l'é suit an sa che i.. i l'avrai da fé qua.. qua-iche ritoch!
Carlo	(entrando anch'esso tutto sporco di pittura) Mi 'nvece i l'hai pa 'ncora finì, però i son già bin strach. Adess seve còsa o diso, finiso 'l panin e peui i vado a pijeme 'n bon café al bar si davsìn.
Alma	Bon-a idea. (ad Alex) Vaje 'd cò ti!
Alex	Ma.. ma.. mi i son tu.. tu-t spòrch!
Carlo	Alora mi còsa i duvria dì, son tut 'nflà!?
Alma	Un cha a travaja a deuv pa vèrgognesse d'esse tut 'nflà. Scoteme mi, andé parej o ripose 'n pòch!
Alex	Va bin, (a Carlo ) I.. i ven-o a fete compagnia!
Carlo	(ad Alma) Se a torna barba Giorgio, ch'ai disa che i rivoma prest!
Alma	Andé, andé tranquij e fé con comod!
Alex	(esce seguito da Carlo)
Alma	Speroma mach che l'investigatur a riva presto, da sola i peuss spiegheme mej, im sento pi tranquila.

## suonano all'ingresso

Alma	(agitata e confusa) A sarà si. (va ad aprire)
<b>Anna</b>	<b>(d.d.)</b> Cereia madamin! (precedendola in scena) I peuss?
Alma	(seccata d.d.) Torna chila? (entrando) Cha disa!
Anna	Prima i l'hai vist a rivé munsù Giorgio con na sèsta, adess i l'hai torna vèdulo a seurti.
Alma	E allora?
Anna	I son nen riuscia a vèdde còsa a contenia?
Alma	An cost moment i peuss nen spiegheje.
<b>Mauro</b>	(dall'esterno) E' permesso?
Alma	(salutando Mauro) Buon giorno!
Mauro	(d.d.) Buon giorno!
Alma	Prego, s'accomodi!
Mauro	(entrando a suon di musica Pantera Rosa) Posso?
Alma	(a disagio per la presenza di Anna) Venga, la stavo proprio aspettando! (accompagnandolo verso destra) Prego, s'accomodi da questa parte, io vengo subito.
Anna	(curiosa) A l'é l'antennista?
Alma	(seccata) Nò, ciòé si! A l'é 'pròpi l'antennista!
Anna	(ad Alma) Chissà se mentre a l'é si a pudria 'dcò deme na controlà a mi?
Alma	Quandì ch'a l'avrà finì 'd controleme mi, lo mando da chila!
Anna	Alora i peuss prenotelo?
Alma	(spingendola fuori) Sì, sì. Cha vada tranquila!
Anna	(vorrebbe replicare, ma viene spinta fuori, al rientro)
Alma	Basta, chila s'è a l'é pì tachisa dël tenacio. Ah, pòvre mie masnà!
Mauro	(aprendo una valigetta) Io dovrei iniziare a piazzare dei microfoni, ma quà non vedo neppure un nascondiglio.
Alma	Purtroppo i mobili non ce li consegnano finché quì non è tutto terminato. Però io non voglio aspettare, non posso vivere con questo sospetto! Un baule, non le andrebbe bene?
Mauro	In mancanza d'altro!
Alma	Bene, sotto in cantina ho già portato un baule pieno di giocattoli di mio figlio, sa còsa facciamo?
Mauro	(ironico) Ci mettiamo a giocare!

Alma	No, lo svuotiamo, e lo portiamo quì. Così lei si può nascondere dentro.
Mauro	Vedremo... A proposito, me le a portate le foto?
Alma	A già. (estraendo dalla borsetta un album con delle foto) Ecco, nella fretta ho solo trovato queste, le abbiamo scattate l'estate scorsa allo zoo. (porgendogliele) Ch'a sluma!
Mauro	Eh????
Alma	Che guardi!
Mauro	Signora, le avevo chiesto una foto di suo figlio, non di tutta la sua casata.
Alma	Questi non sono miei parenti, sono delle scimmie! (orgogliosa, indicando una foto) Questo è mio figlio. 'L me tesòr!
Mauro	Ha tutta l'aria di un bravo ragazzo!
Alma	E' un'amore. (f.s.) Se mach a l'aveisa dame d'ament. Ma a l'ha pa vursome scoté!
Mauro	Che?
Alma	Forse per farmi ascoltare non avrei dovuto contraddirlo sempre. Ora purtroppo è stato preso in trappola da questa famiglia, una famiglia tutta scombinata.
Mauro	Bene, io mi metto subito al lavoro.
Alma	Anch'io!
Mauro	Che vuol fare?
Alma	Vado a svuotare il baule.

### Rumori e poi suono del campanello dall'esterno

Mauro	C'è qualcuno che stà arrivando.
Alma	Non facciamoci trovare quì. Venga, scappiamo dal poggiuolo.
Mauro	(uscendo) Tanto ormai la strada la sappiamo, non ci può succedere nulla.
Alma	Facciamo solo in fretta però, perché se ci scoprono siamo panati.(mentre scappano si ode un rumore di vetri infranti)
<b>Giorgio</b>	(rientrando seguito da Alex e Carlo) Cola seradura a bsògna cambiela, ogni volta an fà trubulé.
Carlo	Mi pì che 'n travai pèr vòlta i faso nen!
Giorgio	(nervoso) Certò che 'd vojàutri i peuss pròpi pa fideme.
Alex	Ma cò.. cò.. sa i l'oma fait 'd mal?
Giorgio	Si a-i é 'l travaj da finì e i doi mèrlus a son al bar ch'ai la conto a la cassiera!
Carlo	A j'era chiel ch'ai la contava a al cassiera.

Giorgio	Già, e ti, ti còsa 't fasie, tié ciolave le caramele?
Carlo	Nò, mi i scotavo!
Giorgio	(entrando in camera) Andoma a vèdde 'l capòlavoro!
Carlo	(ad Alex) I l'avia ditlo, ma ti...
Giorgio	(rientra dalla camera da letto per andare in salotto) Ma còsa i l'eve torna combiname?
Alex	(guarda con stupore Carlo) Ve.. ve.. rament...
Giorgio	(rientrando dal salotto) Che travaj, che travaj dèl pento. I l'avio pa decidù 'd dé 'l reusa antich 'n tël salòt e avorio 'n tla stansia da let?
Alex	Mi.. mi.. i l'avia capì 'l contrari.
Giorgio	(balbettando) Ti.. ti 't capisse sempre ciò pèr bròca! (a Carlo) E.. e ti?
Carlo	(c.s.) Mi.. mi i l'hai pijà 'l color ch'a l'ha pre.. pre.. parame Alex e.. e i son.. son.. subit tacame 'd brut!
Giorgio	Ba.. ba-sta. Adess mi i veuj pi nen saveine gnente. Spi.. spi-eghije peui ti a to.. toa sorela!
Alex	Gna.. gnanca pèr seugn. ( a Carlo) Mi.. mi 't delego ti!
Carlo	Ma.. ma mi i mna 'ncalo nen! E pe.. peui a l'é pa.. pa colpa mia.
Alex	(dandogli una pennellata in viso) Va.. va-rda che mi 't co.. coloro da la testa ai pé.
Carlo	(eseguendo a sua volta) E mi.. mi i faso altrettanto con ti!
Giorgio	(intromettendosi) Ma.. ma i seve vnuit fòi?
Alex	(volutamente dopo aver bagnato il pennello nel secchio dà una pennellata sulla guancia destra del padre)
Giorgio	(lo guarda con stupore, mentre)
Carlo	(dà un'altra pennellata sulla guancia sinistra di Giorgio)
Giorgio	(adirato, prende un secchio e inizia a rincorrere Alex e Carlo che fuggono in direzione del pubblico) Se o ciapo... (Giorgio con uno slancio rovescia sul pubblico il secchio che invece di contenere tinta da parati contiene ...)

**FINE II° ATTO**

### III° ATTO

#### Tre giorni dopo

All'apertura del sipario Lei è seduta su un baule al centro della cena, Mauro stà arrotolando dei cavi.

Lei	(irritata) Così la mia futura suocera mi ha messo alle costole un investigatore!
Mauro	Mi raccomando, non lasciarti sfuggire nulla. Ne va della mia reputazione.
Lei	Stai tranquillo, al momento non svelerò quanto ho saputo, specialmente della relazione di Andrea.
Mauro	(che si trova vicino alla finestra) Stà arrivando la signora Alma.
Lei	(allarmata) Mio Dio, quella è sempre fra i piedi. (andando avanti e indietro per la camera) Non voglio farmi trovare qui con te. Dove posso nascondermi?
Mauro	(indicando il baule) Nel baule. Ma mi raccomando, non uscire finché non ti chiamo.
Lei	Stà tranquillo, non voglio che Alma scopra che io so che tu stai indagando su me.
Mauro	Si, perché se lei sa che io so che tu sai, non becco più un'euro da lei.
Lei	(entrando nel baule) Prima che giunga qualcun altro, trova una scusa per portarla sul balcone o in una camera, di modo che io esca.
Mauro	Stai tranquilla, quando sentirai battere due colpi sul baule, esci subito.

Dall'esterno si sente Alma che cerca di aprire la porta

Mauro	(va ad aprire)
Alma	(d.d.) Ecco perché non riesco ad aprire. (entrando) C'era già lei. (decisa) Mi dica, ha scoperto qualcosa?
Mauro	Si e nò.
Alma	C'è un altro uomo nella vita di Andrea?
Mauro	Andrea Lui o Andrea Lei?
Alma	Lei, che diamine Lui è un puro!
Mauro	Ho seguito la signorina Andrea con molta discrezione e mi sono anche permesso di portarla al cinema!
Alma	(stupita) Al cinema?
Mauro	Si, fa parte del nostro lavoro. Si inizia sempre con una serata al cinema, per poi passare ad una cenetta al lume di candela, quindi in albergo. Con una ragazza "se plu fassil" è più facile e piacevole. Invece con suo figlio se plu difisil!

Alma	Me cit. E' già riuscito a parlare con lui?
Mauro	Certo, come d'accordo sono andato ad attenderlo fuori dalla caserma.
Alma	E cosa gli ha detto?
Mauro	E' stato tutto semplice. Mi sono presentato, siamo saliti in macchina e con la scusa di offrirgli un lavoro non appena congedato, ci siamo subito messi a parlare come due vecchi amici.
Alma	(curiosa) Ch'am disa. Mi dica tutto!
Mauro	Suo figlio è un tipo strano, timido e introverso.
Alma	Come me. Ecco perché ci troviamo bene insieme. E mi dica, gli ha accennato della neonata?
Mauro	Non potevo certo scoprirmi così, mi sarei tradito subito.
Alma	(f.s.) Già cha l'é vera!
Mauro	Ho aggirato però l'ostacolo domandandogli se appena sposato avesse avuto intenzione di diventare padre.
Alma	E cosa ha risposto?
Mauro	In un primo tempo è stato evasivo, poi...
Alma	(incalzando) Poi?
Mauro	Ha confessato.
Alma	Ha confessato?
Mauro	Sì, Mi ha detto di essere già padre.
Lei	(tenta di sollevare il coperchio del baule, Mauro si siede sopra)
Alma	(preoccupata, f. s.) Chila s'è a l'ha traviamlo! Allora cola cita a l'é pròpi sua. ( a Mauro) Ora dove si trova?
Mauro	(confuso) La bambina?
Alma	No, mio figlio.
Mauro	L'ho lasciato in via Roma circa tre ore fa.
Alma	Sicurament a sarà andait da chila!

suonano all'ingresso

Alma	Chi sarà? (a Mauro) Presto, si nasconda non si faccia scoprire qui con me.
Mauro	(aggirandosi per la camera) Ma dove, dove mi nascondo?
Alma	Nel baule, si nasconda nel baule. (agitata, cerca di aprire il baule) Ma come mai son as deurb nen?

Mauro	(sedendosi sul baule) "Se pa possibile, se pò nò " Nel baule io non ci entro, io me la batto!
-------	---

### Suonano ripetutamente all'ingresso

Alma	Ma se lei esce la scoprono.
Mauro	Lei vada ad aprire, io intanto esco dal balcone.
Alma	(va ad aprire)
Mauro	(dopo essersi accertato che Alma è uscita sul fondo apre il baule, a Lei) Forza, non c'è tempo da perdere.
Lei	(uscendo) Dove andiamo?
Mauro	(a Lei) Presto, fuggiamo dal balcone! (f.s.) Ormai mi sono abituato.
Alma	(dall'esterno) Oh Andrea, che sorpresa!
Lui	(entrando) Ciao mama, come mai si?
Alma	(baciandolo ripetutamente) Pitòst 't ciamo a ti, come mai 't ses nen andait da Andrea?
Lui	(evasivo) Pen-a rivà 'n sità i l'hai avù da fé na comission pèr 'n me amis.
Alma	Prima dle mame ai ven-o sempre j'amis, vera?
Lui	Peui quandi i l'hai telefonaie ad Andrea, a l'ha rispondume sò frater disanme che chila a j'era 'ncamin a ven-e sì.
Alma	Ma come 't ses spalufri. 'T l'has patì la fam. Ah, ma conta pura che quandi 't torneras 'n caserma i vninai 'dcò mi. I veuj vèddie bin cclair 'n costa stòria. An sentiran, ò, se an sentiran! Comandant, magiur, minor, pompista... i farai tramulé tuti!
Lui	(impaziente e a disagio) Ma mama...
Alma	(notando i pantaloni larghi in vita) Pòvra masnà, t'l'has pa pì gnente. Scomètto che a l'han pa date basta da mangé!
Lui	(nervoso) Nò, a l'é pa 'l mangé...
Alma	E còsa ch'a l'é allora eh?!
Lui	(abbassando gli occhi) Tl'has già vist Andrea?
Alma	Si i l'hai già vistla. E come che i l'hai vistla!
Lui	Pen-a ch'a riva mi 't pregherio 'd lasseme da sol con chila, i l'avria damanca 'd parleje!
Alma	Còsa a son tuti costi misteri! Eh?
Lui	Mama, pèr adess i peuss nen parlé, peui tè spiegherai.

## Si ode aprirsi la porta dell'ingresso

Lei	(entrando seguita da Giorgio e avvicinandosi con falsa sorpresa) Andrea?
Giorgio	(a soggetto saluta Lui e Alma)
Lei	(a Lui) Come mai t'has nen telefoname, sario vnuita a pijete!
Lui	Verament a l'é vnuie...
Alma	(intromettendosi) 'N me conosent.
Lei	(c.s.) E as peul saveise pèrché 't ses nen vnuit a ca nòstra ma 't ses subit vnuit si?
Lui	(accenna a rispondere ma la madre lo precede) Mi, mi...
Alma	A l'é stait tò fratel a dije ch'a l'avria trovate si!
Lui	Sent Andrea, mi i l'avria dabsògn 'd parlete...
Lei	(secca) 'Dcò mi.
Alma	(intromettendosi) Alora sentoma, subit! Alè, alè, alè!
Lui	Mama, i l'hai già ditlo. I vuria parleje da sol.
Alma	Ma come, 't veule tenme a l'euscur? A l'é fòrse 'n segret?
Lui	(vorrebbe replicare ma viene bruscamente interrotto da)
Lei	Andrea a l'ha piasì dè sté da sol con mi. Senza gnun intermediari!
Alma	Ma mi i son soa mama!
Lei	(irritata) Chila a l'é mach un ficanas!
Alma	(Sbalordita) Ficanas a mi?
Lei	Si, ficanas. E adess a l'é mej ch'a staga ciuto se nò ai ciapa 'ncora! (prendendo Lui per un braccio e trascinandolo in camera) Ven com mi 'n tla stansia!
Alma	(allibita e infuriata) 'N tla mia vita i l'hai già soportane d'ògni sòrt, ma costa a l'é tròp gròssa. Madornal! (sedendosi) Ommi, an ven mal!
Giorgio	(sdrammatizzando) Fòrse a l'é mej lasseje da soi. Cha ven-a con mi, 'ndoma a fé doi pass!
Alma	Prima però i veuj mortifichela, cola smorfiosa!
Giorgio	Su, su, ch'a lasa pèrdi!
Alma	A l'ha fin-a smunumie!
Giorgio	A stan atraversand 'n moment delicà, la masnà e tut 'nsema.
Alma	Che rasa 'd gent! Ruviné me cit 'n costa manera.

Giorgio	Gnun a l'ha pa ruvinalo sò cit, ch'a staga tranquila!
Alma	Portemlo 'n ca, oblighelo a sposela con l'ingan! (a Giorgio) E chiel sicurament a l'é stait complice. Tut perchè soa fija a torneisa si, visin a chiel! Ecco perchè a l'é dase tant d'afé a prepareie l'alòg! Ruffian!
Giorgio	Madamin, la prego. Mi i perdo nen 'l rispet pèr chila, ma chila a deuv 'dcò pa perdlo pèr mi!
Alma	(andando verso la camera da letto, al figlio) Andrea, ven subit sù!
<b>Lei</b>	<b>(d.d.)</b> Còsa ch'a veul ancora?
Alma	Me fieul!
Lei	(spingendo fuori Andrea) Tòh, ch'as lo ten-a!
Alma	Ven pasaròt, ven da la toa mamin-a. Andoma fin-a fòra a pié na bocà d'aria, tant 't confide 'n pòch con mi.
Lui	(vorrebbe replicare) Mi i...
Alma	Ven, andoma. (a Lei) Peui tornoma e foma i cont! (escono)
Lei	(urlandogli dietro) Ch'as lo ten-a col fabiòch! (scoppia in pianto) Oh, papà!
Giorgio	Ma as peul saveise còsa i combine? Prima mentre i rivo 't vèddo a scavalché 'l pogieul con un fieul, peui come ch'ai riva tò moros 't tache a fé l'irònica, dopo t'agredise madamin Alma. Mi i na capisso pi gnun-e!
<b>Rosa</b>	(entrando seguita dal figlio) Ma còsa a l'é capitaie?
Giorgio	(evasivo) Gnente, gnente?
Rosa	Come gnente. Andova ch'a l'é la masnà?
Giorgio	A ca, con Flòra.
Rosa	Nò, nò, nò. A ca a-i é pi nen. Soma pen-a passà noi da là. (a Lei) Flòra a pènsava che tl'aveise pijala ti.
Lei	(allarmata) Mi l'avio lassala 'n tla sèsta, a durmia così bin!
Carlo	Second mi a sarà scapà!
Rosa	(assecondandolo) E già!
Giorgio	(senza riflettere) Mej parej, evitoma tanti fastidi!
Lei	Ma còsa 't dise! Am piasria pròpi vèdde come ch'a fa na masnà 'd doi meis a scapé da sola!
Rosa	(riprendendosi e colpendo Carlo c. p.) Ma già, come a fa a scapé na masnà cita parej. Stupid!
Lei	I capiso nen!
Rosa	A l'avran robala. A l'é già capità d'altre vòlte ch'a l'han robà 'd masnà.

Carlo	Dabon?
Rosa	O già. Bin pèr lòn che mi i l'hai mai molate na minuta. "Ho sempre vegliato su di te"! A ròbo le masnà pèr asporteie j'òrgani.
Carlo	Alora mi i son pì che tranquil, mi i l'hai mach na chitarra!
Rosa	Ma fate furb!
Giorgio	Tò fieul a-i é pa gnun pericol ch'a tlo porto via! E peui con tute le patele che ti-é fiche j'òrgani tl'avras già fiacaije tuti!
Lei	(a Giorgio) Papà, fòrse a saria pa mej andé fin-a a ca?
Rosa	Nò, Flòra a spetava mach ch'ai riveisa Alex da fé le comission e peui as fasia porté si.
Lei	Mi i son nen tranquila.
Rosa	Gnanca mi.

## suonano all'ingresso

Lei	A saran già sì.
Rosa	Lassé, i vado mi.
Giorgio	Alora date n'andi!
Rosa	(con calma) I volo!
Carlo	(a Giorgio) Se mia mare a l'aveisa le gambe bon-e come i brass a saria mach sempre 'd corsa.
Giorgio	(dandogli una pacca sulla spalla) Come 't compatiso!
Carlo	(a Giorgio) 'T veule che rifasa la stansia?
Giorgio	Lassa mach pèr di. Lunes ai ven-o j'imbianchin!
Rosa	(d.d.) Ma che pènsé gentil.
<b>Anna</b>	(entrando con tazze e caffettiera) L'hai pen-a fait 'l café e i son dime. Pèrché nen porteine 'dcò quattr tase ai vèsin?
Giorgio	E già, i soma pròpi 'n quattr!
Rosa	A veul che i daga na man?
Anna	Cha versa chila, grassie. Mi i l'hai la man ch'am tramula.
Alma	(tremando versa il caffè)
Giorgio	Ma a duvia pa dèstorbese.
Anna	Gnun dèsturb. (a Lei) Stamatìn i l'eve già giugà a guardia e lader?

Lei	(la guarda interrogativamente senza parlare)
Anna	(ironica) A balòsa. Ma cha staga tranquila. Mi i son un-a ch'a parla pa. 'D mi a peul fidesè!
Lei	(non risponde)
Anna	Chi a j'era col fieul?
Lei	(seccata) Chi?
Anna	Col ch'a l'é scapà dal pugieul con chila!
Lei	(rifiutandosi di bere) Se a l'é vnuita a porten-e 'l café mach pèr fiché 'l sò povron èn ti-j nòstri afé, sa còsa che i diso, a l'ha sbalià pian!
<b>Ugo</b>	<b>(d. d.)</b> Annaaaaaa!
Anna	(avviandosi di corsa verso l'uscita) I l'hai dësmentià me òmo sla padela. (uscendo) I rivo!
Lei	Meno male ch'a l'é andasne! (entrando in bagno) Mi i vado fin-a 'n bagn.
Giorgio	Pòvr òm, certo ch'a l'é brut avej na fomna parej. (f.s.) A l'é mej andé 'n galera al pòst èd n'àutr.
Rosa	A më smia pa a mi.
Carlo	Còsa 't centri ti?
Rosa	Mi tò pare i l'hai sempre tratelo con i guant. Ah, sai feisa 'ncora, si che i lo tènrio da sgnor. Autr che padela e papagal!
Giorgio	Adess ch'a j'é pi nen 't dise parej, Quandì ch'a j'era viv 'l'has fajne vèdde 'd tuti i color a col bonòm. 'T pèrdie pa ocasion pèr maltratelo.
Rosa	Mi i sèrcavo mach 'd mostreje a vive. 'D pa fese pijé 'n gir dai sòi colega, come sovent a socedia. An ven 'ncora 'l nèrvos adess a penseje a tuti cui ch'a l'han fait carriera, mentre chiel, bonomas a l'ha gnanca mai avù un pasage 'd categòria.
Giorgio	I soi colega però a l'avio 'dcò 'd fomne 'd n'àutra categòria. Chiel purtròp...
Rosa	Lo sai che i son pa vaire piasosa, ma gnanca ti dèl rest 't ses 'dcò nen tròp bel. Purtròp cost a l'é 'n difet 'd famija. (alludendo alla calvizie di Giorgio) Ti peui con col fiasch mes dèspajà...
Carlo	Basta mama, a esse brut a l'é 'n dirit, ma adess abusomne pa!
Rosa	Se i parlo parej 'l'hai le mie rason, chiel a l'é sempre dasse d'arie, a l'é sempre cèrdusse 'n bel òmo, chiel!
Giorgio	Pròpi bel da buteme 'n mostra, magari pa, ma...
Rosa	Anvece toa bela figura 't la farie." A la mostra dij mostro"
Giorgio	An dèspias dete na delusion, ma mi i son ritenù da tuti piasent e simpatich, ò già! A mlo diso sovent.
Rosa	E chi a tlo dis, se i son pa tròp curiosa?

Giorgio	Na mia colega.
Ròsa	Chila lì, ò chila lì a l'ha pa vaire bon gust ò a l'é bòrgna!

## suonano all'ingresso

Giorgio	(a Carlo) Për piàsì, va a duverté.
Carlo	(esegue)
Lei	(rientrando dal bagno) Chi a-i é?
Giorgio	A l'é 'ndaie Carlo!
<b>Flora</b>	(dall'esterno, alternando a soggetto parole in inglese a piemontese) Oh, Charles!
Lei	(premurosa) Mama, e la masnà?
Flora	(entrando) A l'é sota con Alex. Isn't she a little baby!
Lei	Come mai 't l'has pa portala sù?
Rosa	Përché a l'è 'ncamin a gieughe con 'l babi.
Flora	Ma còsa tl'has torna capì. Alex l'é 'n camin cha cerca 'd fela 'ndeurme, a la spasëggia su e giù për 'l "pavement" marciapé.
Rosa	Ma prima, quanti 't la trovave pa?
Flora	Alex a j'era portasla ansema a fé le comission. A deuv avej 'n debol për cola masnà. "little girl"
Giorgio	A më stupiria pa ch'a feisa soa!
Lei	Papà!!!
Carlo	Mi allora i vado fin-a sota a feje compagnia ad Alex.
Rosa	Im racomando, dësperdete mach nen!
Carlo	Stà tranquila.
Rosa	(trattenendolo) 'T sas come che 't deuve fé a traversé la strà.
Carlo	(ingenuamente) Passo da l'àutra.
Rosa	(dandogli una borsata) Stupid!
Giorgio	Atension che ti-é fiache j'òrgani!
Rosa	(continuando) Varda bin prima a sinistra e peui a drita. 'N aria e për tera.
Carlo	Va bin!
Rosa	Fa mach atension a nen andé a finì sota na macchina.

Carlo	Se!
Rosa	Ti, ti, se për cas 't vèdde a rivé un camion, fa passé prima Alex!
Carlo	D'acòrdi. (esce)
Giorgio	Ròsa, laslo andè!
Rosa	'T fase 'n pressa ti a dì, ma mach l'àutra smana a l'é 'ntrupase 'n tèn triciclo e a l'é slongase për tera.
Carlo	Farai atension. (esce sul fondo)
Rosa	Im racomando!
Giorgio	Daje 'n pòch pi 'd libertà e 'd fiducia a col fieul. Se nò a finis che tlo fase diventé 'n rimbambi dël tut.
Ròsa	Mi i vivo sempre con lè sgiaj adòss, i l'hai sempre paura ch'ai capita quaicòsa. Ormai son 'n menòpausa crònica e pudrio pi nen caten-e n'àutr!
Giorgio	(f.s.) Për fortun-a!
Flòra	(alla figlia) Ma Andrea, a l'é pa 'ncora vnuit?
Lei	(seccata) Si, ma a l'é 'dcò già andasne!
Flòra	Come mai?
Lei	(ironica) A l'é portaslo via la soa mamin-a.
Flora	"Why?" Pèrché?
Lei	A vuria parlé a quattr eui con sò fieul. Ma quandi ch'a torno, i mostro mi l'educassion a col cornaiass!
Rosa	(sdrammatizzando) Mi madamin Alma la capiso e la compatiso. Anche mi dël rest i son sempre 'n aprension për Carlo.
Flòra	Pasienta cara cita, pasienta 'ncora 'n pòch. Na vòlta marià tò Andrea a sarà tut për ti.
Lei	(decisa) A l'é pa 'ncora dit che 's marioma!
Tutti	(si guardano interrogativamente) Eh?????

suonano all'ingresso

Lei	A saran già 'd ritorn.
Rosa	Veule che vada mi?
Flora	"Thank you!" Grassie.
Giorgio	(preoccupato) Im racomando. Gnun-e piasade!

<b>Rosa</b>	(rientra seguita da Mauro e Rita) Prego, accomodatevi.
Mauro	Eccoci quì. (a Lei) E il signorino?
Lei	Se n'è andato con la madre.
Mauro	(sempre a Lei) Questa è la ragazza di cui ti avevo accennato.
Lei	Così tu saresti la donna di Andrea!
Rita	(abbassa gli occhi)
Mauro	(difendendola) Lei non ha colpe. Lei non sapeva che tu ed Andrea eravate in procinto di sposarvi, e che vi stavate preparando il vostro nido d'amore!
Rita	(piangendo) A l'é vera. Mi purtròp i son staita 'nganà! Mi imaginava nen che chiel a teneisa 'l pé 'n dòì scarpe. A l'ha fame tante promèsse e mi, mi i l'hai chërduie.
Lei	(ironica) Promèsse, anche a mi a l'ha fame 'd promèsse!
Rita	Purtròp però adess i son mi 'n treuvo 'n ti-j pastiss, come i faso?
Flora	(a Lei) Ma chi a son?
Lei	(presentando Mauro) Chiel a l'é n'investigator.
Tutti	N'investigator?
Lei	Si, a l'ha butamlo al cul la mama d'Andrea!
Flora	Come mai?
Lei	Për scorve 'd chi ch'a l'era la masnà!
Flòra	(sorpresa) Bela costa! (indicando Rita) E chila?
Lei	Chila a l'é la morosa d'Andrea.
Tutti	Ehhhh????
Lei	E già. 'L brav fieul, tant nonsent, da sol a patia la solitudine.
Tutti	Ohhhhh!!!!
Lei	Mentre mi j'era 'n America, chiel si as distraia!
Tutti	Ahhhhhh!!!!
<b>Alma</b>	(entrando seguita dal figlio) Adess i veuj (vedendo Mauro) Proprio lei che cercavo. Mi dica, ha scoperto qualcòsa?
Lei	(precedendo Mauro) Si, i l'oma scuvert tuti quaicòsa!
Alma	I son pa rivolgiame a ti. (a Mauro) Mi dica.

Mauro	Mia cara signora, lei ha voluto che io scopriessi quanto avveniva nella vita privata della signorina Andrea e del signor Andrea.
Alma	Ebbene?
Mauro	(continuando c. s.) Mentre sul conto della signorina non ho scoperto proprio nulla, sul conto di suo figlio c'è da scrivere un romanzo rosa. Suo figlio è un donnaiolo!
Alma	(allarmata) Cosa? Ma lei, come si permette di parlare così. Io l'ho pagata perché lei scoprisse di chi era la bambina!
Mauro	(indicando Rita) Allora per prima cosa sentiamo cosa ha da dire la signorina.
Alma	(infastidita) Ma neanche per sogno. Io non ho il piacere di conoscerla, (al figlio) e neanche tu, vero!
Lui	(non risponde)
Alma	Ecco, lui non ha niente da dire!
Rita	(a Mauro) Come non hai niente da dire? Prima ti sei ben divertito e ora, ora vorresti sbarazzarti di me così?
Alma	(al figlio) Ma còsa a veul chila lì?
Lei	Pòvra fija, tèm fase pen-a. (a Lui) E ti 'ncora 'd pì. Quandi che i l'hai savù tut, i l'avria vursute avej fra le man pèr sgiaflete, ma adess tèm fase compassion, ti 't ses pa gram, ti 't ses 'n debul!
Rita	Si, 'n debil e n'egoista. (piangendo) E mi, pòvra dësgrassia i son cascaie.
Lei	Piora nen. Se ti 't veule 'ncora Andrea, e chiel a l'é dispòst a comportesse da òmo e ad asumise le sue responsabilità, bin mi 't lo laso, a-i é gnente ch'am gropa a chiel!
Giorgio	'N moment, dësmentiomse nen ch'a i é na masnà e che i loma 'ncor nen scuvert 'd chi ch'a l'è!
Rita	(ingenuamente) La masnà a l'é mia.
Tutti	Sua?
Rita	Si.
Alma	Deuv grassia!
Giorgio	Finalment i son gavame 'n peis!
Rosa	(a Rita) Ma come mai a l'ha portamla a mi?
Rita	(stupita) Mi i l'hai pa portaila a gnun. Mi i son tènumla!
Rosa	Ma adess, andova ch'è l'è?
Rita	A ca, con i mej.
Rosa	(incredula, a Flora) Ma t'has pa dit ch'a j'era sota con Alex?

Lei	Certo ch'a l'é sota con Alex. Ma i l'eve pa 'ncora capilo. Si i parloma 'd doi masnà diverse. (a Mauro) Vuoi spiegare tu?
Mauro	Si, la bambina che ha avuto la signorina non ha niente a che vedere con quella che avete trovato voi. (a lui) Il signor Andrea ce lo può spiegare.
Alma	Còsa a centra me cit?
Lei	Chiel a j'intra, chiel a j'intra sempre!
Mauro	E' lui il padre della creatura della signorina!
Alma	(confusa e angosciata) Nò, a l'é pa possibil!
Lei	Si 'nvece. A l'è pròpi parej.
Alma	E ti, 't lo savie?
Lei	Si, a l'ha dimlo chiel! (indica Mauro)
Alma	(isterica, al figlio) E ti, 't dise gnente a toa dëscolpa?
Lui	Scusme mama!
Alma	(mollandogli un ceffone) A fa bel dì scusme! (a Rita) E chila, a pudia 'ncora speté 'n pòch!
Rita	Chiel a l'ha dime d'avej passiensa, dë speté 'l conged...
Alma	Già, 'l conged. Bel'afé t'lhas combiname. Ecco pèrché 't ses mach pì pel e òss! (a Rita) Mi i l'avia mach chiel, vivia mach pèr chiel, adess còsa i faso, se i resto da sola. L'unich fieul i l'hai pèrdulo.!
Rita	Nò, a resta pa sola. Se a veul da 'ncheuj a l'ha 'dcò trovà na nòra e na novoda!
Alma	Già, na nòra e na novoda. (a Lui) Bela figura 't l'has fame fé! (sussultando) Ma l'àutra cita a sarà 'dcò pa toa?
Lei	Nò, i peuss asicureilo mi. Ch'a vada tranquila, ch'a vada a conòse soa novoda. Nòna!
Alma	(spingendo fuori il figlio e Rita) M'auguro mach ch'a l'abbia 'dcò pià 'n pòch da mi. Andoma, andoma a conòsla !
Giorgio	Finalment a l'é andasne!
Alma	(rientrando, a Mauro) Però, bela fregatura i son piame con chiel! I l'hai pagà pèr esse ciulà! (esce)
Lei	(al padre) Vist, adess i podoma anche fité l'alòg. A mi am serv pi nen! Non mi sposo più.
Mauro	Sicura?
Lei	Con quanto e successo, prima che mi decida nuovamente.
Mauro	E se te lo chiedessi io?

Lei	Ma se ci conosciamo appena.
Mauro	Si, ma quanto mi basta per espormi!
Lei	(emozionata) Quasi quasi allora ci farei un pensierino.
Flora	(alla figlia) Ti 't ses pròpi mata!
Lei	Si, mata mata d'amor pèr chiel.
Mauro	Cosa ne dici di appartarci per approfondire la nostre conoscenze?
Lei	(prendendolo sottobraccio e avviandosi verso sul balcone) Si, andiamo...
Giorgio	'N moment. Prima che vna 'ndeve via tuti, mi i vuria 'ncora ciairì na question.
Lei	Còsa?
Giorgio	'D chi ch'a l'é cola cita?
Rosa	Ah, già. La cita, j'era pasame da la ment. Ma adess i vado a ciamè Alex e Carlo e peui i foma canté.
Flora	(esitante) Lassa pèrdi. Tant a val che confessa. Cola cita a l'é mia.
Giorgio	Toa?
Flora	Si mia.
Lei	(abbracciandola) Mama!
Giorgio	Ecco pèrché tla curave con tant amor. Mach a vardete a më smiava 'd torné 'n darera 'd vint ani.
Rosa	Ma 'l pare, chi ch'a l'é?
Flora	Verament mi...
Giorgio	Rosa, pèr piasì, butla nen 'n dificoltà.
Rosa	(incuriosita) Ma a l'avrà pa fala da sola, nò! Quaid'un a l'avrà bin fornì la materia prima!
Giorgio	(infastidito) Ròsa, stà ciuto!
Flora	(abbassando gli occhi) E se 'l pare 't feise ti?
Giorgio	Mi? E come i faso a esse mi?
Rosa	(alludendo) E già, come a fa a esse chiel? (f. s.) E peui, chiel sì, chila là! Ch'a l'abbio falo pèr corispondensa?
Flora	(continuando, con leggera emozione) Quandì n'ani fa i soma 'ncontrasse pèr dësbrighé le ultime pratiche dël divorso, l'ultima seira soma andait a mangé a la Coron-a d'òr, 't ricòrde?
Giorgio	Si, e con lòn?

Flòra	I l'oma mangià ostriche e beivù champagne a lum ëd candeila.
Rosa	Torna?
Giorgio	Eh, peui a j'era mancaie la luce.
Flora	Ti an certo punto t'l'has pi nen capin-e gnun-e, 't tenie pi nen 'n pé, così mi giutà da doi cambré i l'hai portate 'n ti na stansia e l'hai veliate finché...
Rosa	I l'ave torna fait la frità!
Giorgio	Oh Flòra ma pèrché pa dimlo subit.
Flora	Mach ultimamemt i l'hai capì come ti 't ses sempre stait important pèr mi. Love at first discovery!
Giorgio	Còsa 't na dirie 'd ricominsé tut, come na vòlta!
Flora	Oh, George, spetavo pa d'àutr.
Rosa	Oh, Giòrs, mi coro subit ad avisé Alex e Carlo. (uscendo) Costa a l'è na scena che i l'hai già vist a Febbre d'amore.
Giorgio	Cor, cor mach 'n pressa, perd pa temp!
Lei	(abbracciandoli) Mama, papà. Bravi!
<b>Anna</b>	(entrando in punta di piedi) Ven-e mach a vèdde, ai son 'd guardie daspèrtut. A intro e a seurto dal porton come da un buss d'avije. Sì, sicurament a l'han scuvert quaicòsa.
Giorgio	(a Flora) Certo, che chila a l'è na ficanass!
Lei	Ma che bandì d'egit. Mi i son 'nformame come mai ogni tant a son si 'n gir.
Anna	E còsa a l'ha scuvert?
Lei	A ven-o si a trové n'amis ch'a l'è vnuit sté a l'ultim pian.
Anna	Dabon?
Lei	Sì, 'n colega ch'a l'ha avù n'incident e pèr 'n pòch 'd temp a peul nen bogese.
<b>Alex</b>	(entrando con il bambino seguito da Carlo e Rosa) Ma.. ma.. ma-ma, pa.. pa.. pa-pà. Ma.. ma.. ma-gna Ro.. Ro.. Ro-sa a l'ha da.. da-ne la notissia!
Carlo	I son pròpi content 'dcò mi.
Flora	(a disagio per la presenza di Anna) Zzzsssssss.
Giorgio	Ma lassa 'n pòch ch'a sappia. Ancheuj i son alegher, i veuj ch'a sappio tuti! (ad Anna) A l'è mia!
Anna	Chi?
Giorgio	(Indicando la bambina che dorme nella cesta) Sta masnà.

Anna	(ironica) Ai piaseria, vera!
Giorgio	A l'é mia da bon!
Anna	Eh, eh, chiel a l'é 'n bontempon. Ma sa còsa i diso, chiel a l'ha mach 'd bale!
Flora	E chila come a fa a saveilo?
Anna	A schèrsa, a schèrsa sempre!
<b>Ugo</b>	(dall'esterno) Annaaaaa!
Anna	(avviandosi verso il balcone) Còsa 't veule?
Ugo	A-i é quaicòsa ch'a brusa!
Anna	(uscendo frettolosamente) Omme pòvra, 'l me aròst!
Rosa	Për curiosé a l'ha fin-a lassà brusé l'aròst.
Carlo	(a Giorgio) A propòsit d'aròst, a saria pa mej che 'ndeiso 'n quaiche ristorante a buté i pé sota la taula?
Alex	E.. e.. si, i du.. du-voma festegé
Lei	(a Mauro) Tu sei d'accordo?
Mauro	"Se possible". Conosco un posticino molto romantico. (a Lei) Vieni, andiamo a prenotare. Cenetta al lume di candela a base di pesce, ostriche e fiumi di champagn
Giorgio	Alora a fa nen për mi, a ostriche e champagn i buto na pera 'dzora. Basta i veuj pi nen saveine.
Tutti	Come mai?
Giorgio	'D masnà i n'hai già tre, e a më smia ch'a basto e a vansom!

## FINE

Finito di scrivere nel mese di aprile '93

**I rappresentazione il 7 novembre '93 a Cavour TO (1150 spettatori)**